Euroopa Liidu

Teataja

L 64

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

58. aastakäik

7. märts 2015

Sisukord

II *Muud kui seadusandlikud aktid*

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

★ **Nõukogu otsus (EL) 2015/372, 8. oktoober 2014, ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Iisraeli Riigi vahelise Euroopa – Vahemere piirkonna lennundus-lepingu muutmise protokolli liidu ja selle liikmesriikide nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga** 1

Protokoll, millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Iisraeli Riigi valitsuse vahelist Euroopa – Vahemere piirkonna lepingut, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga 3

MÄÄRUSED

★ **Nõukogu määrus (EL) 2015/373, 5. märts 2015, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2533/98 statistilise teabe kogumise kohta Euroopa Keskpanga poolt** 6

★ **Nõukogu määrus (EL) 2015/374, 6. märts 2015, millega muudetakse määrust (EL) nr 204/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas** 8

★ **Nõukogu rakendusmäärus (EL) 2015/375, 6. märts 2015, millega rakendatakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias** 10

★ **Nõukogu rakendusmäärus (EL) 2015/376, 6. märts 2015, millega rakendatakse määruse (EL) nr 204/2011 (piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas) artikli 16 lõiget 2** 15

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ **Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/377, 2. märts 2015, millega määratakse kindlaks aasta-bilansimakse tasumiseks vajalike dokumentide vormid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 514/2014, millega sätestatakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi ning politseikoostöö, kuritegevuse tõkestamise ja selle vastu võitlemise ning kriisiohje rahastamisvahendi suhtes kohaldatavad üldsätted** 17

★ **Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/378, 2. märts 2015, milles sätestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 514/2014 rakenduseeskirjad seoses raamatupidamisarvestuse iga-aastase kontrolli korra ja rakendusaktidega vastavuse kontrolli korra rakendamisega** 30

Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/379, 6. märts 2015, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 33

Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/380, 6. märts 2015, millega kehtestatakse ajavahemikul 2. kuni 3. märtsini 2015 Tuneesia tariifikvoodi raames oliiviõli kohta esitatud impordilitsentsitaotluste suhtes kohaldatav jaotuskoefitsient ja peatatakse 2015. aasta märtsi impordilitsentside väljaandmine 35

OTSUSED

★ **Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus (ÜVJP) 2015/381, 17. veebruar 2015, Palestiina aladel läbiviidava Euroopa Liidu politseimissiooni (EUPOL COPPS) juhi ametisse nimetamise kohta (EUPOL COPPS/1/2015)** 37

★ **Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/382, 6. märts 2015, millega muudetakse otsust 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas** 38

★ **Nõukogu rakendusotsus (ÜVJP) 2015/383, 6. märts 2015, millega rakendatakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid** 41

Parandused

★ **Komisjoni 12. juuli 2013. aasta määruse (EL) nr 668/2013 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses 2,4-DB, dimetomorfi, indoksakarbi ja püraklostrobiini jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal) parandus** (ELT L 192, 13.7.2013) 46

★ **Nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsuse 2009/937/EL (millega võetakse vastu nõukogu kodukord) parandused** (ELT L 325, 11.12.2009) 46

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2015/372,

8. oktoober 2014,

ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Iisraeli Riigi vahelise Euroopa – Vahemere piirkonna lennunduslepingu muutmise protokolli liidu ja selle liikmesriikide nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 100 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõikega 5,

võttes arvesse Horvaatia ühinemisakti, eriti selle artikli 6 lõike 2 teist lõiku,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas 14. septembril 2012 komisjoni alustama liidu ja selle liikmesriikide ning Horvaatia Vabariigi nimel läbirääkimisiprotokolli sõlmimiseks, millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Iisraeli Riigi valitsuse vahelist Euroopa – Vahemere piirkonna lennunduslepingut, [1] et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga (edaspidi „protokoll").

(2) Kõnealused läbirääkimised jõudsid 12. detsembril 2013 edukalt lõpule.

(3) Protokoll tuleks liidu ja selle liikmesriikide nimel allkirjastada, eeldusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.

(4) Protokolli tuleks kohaldada ajutiselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga kiidetakse liidu ja selle liikmesriikide nimel heaks ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Iisraeli Riigi valitsuse vahelise Euroopa – Vahemere piirkonna lennunduslepingu muutmise protokolli allkirjastamine, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga, eeldusel et protokoll sõlmitakse.

Protokolli tekst on lisatud käesolevale otsusele.

[1] Lepingu tekst on avaldatud ELT L 208, 2.8.2013, lk 3.

Artikkel 2

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud lepingule liidu ja selle liikmesriikide nimel alla kirjutama.

Artikkel 3

Vastavalt protokolli artikli 3 lõikele 2 kohaldatakse protokolli ajutiselt alates selle allkirjastamisest lepinguosaliste poolt [1] kuni selle jõustumiseni.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 8. oktoober 2014

Nõukogu nimel
eesistuja
M. LUPI

[1] Nõukogu peasekretariaat avaldab *Euroopa Liidu Teatajas* kuupäeva, millest protokolli hakatakse ajutiselt kohaldama.

PROTOKOLL,

millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Iisraeli Riigi valitsuse vahelist Euroopa – Vahemere piirkonna lepingut, et võtta arvesse Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga

BELGIA KUNINGRIIK,

BULGAARIA VABARIIK,

TŠEHHI VABARIIK,

TAANI KUNINGRIIK,

SAKSAMAA LIITVABARIIK,

EESTI VABARIIK,

IIRIMAA,

KREEKA VABARIIK,

HISPAANIA KUNINGRIIK,

PRANTSUSE VABARIIK,

HORVAATIA VABARIIK,

ITAALIA VABARIIK,

KÜPROSE VABARIIK,

LÄTI VABARIIK,

LEEDU VABARIIK,

LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIK,

UNGARI,

MALTA VABARIIK,

MADALMAADE KUNINGRIIK,

AUSTRIA VABARIIK,

POOLA VABARIIK,

PORTUGALI VABARIIK,

RUMEENIA,

SLOVEENIA VABARIIK,

SLOVAKI VABARIIK,

SOOME VABARIIK,

ROOTSI KUNINGRIIK,

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIK,

kes on Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa Liidu toimimise lepingu osalisriigid ning Euroopa Liidu liikmesriigid (edaspidi „liikmesriigid"), ja

EUROOPA LIIT

ühelt poolt ning

IISRAELI RIIGI VALITSUS

teiselt poolt,

VÕTTES ARVESSE Horvaatia Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga 1. juulil 2013,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Horvaatia Vabariik on ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Iisraeli Riigi valitsuse vahelise Euroopa – Vahemere piirkonna lennunduslepingu, [1] millele kirjutati alla 10. juunil 2013 (edaspidi „leping") lepinguosaline.

Artikkel 2

Lepingu horvaadikeelne tekst, [2] mis on lisatud käesolevale protokollile, on autentne samadel tingimustel kui versioonid muudes keeltes.

Artikkel 3

1. Lepinguosalised kiidavad käesoleva protokolli heaks oma sisemenetluste ja õigusaktide kohaselt. Protokoll jõustub lepingu jõustumise kuupäeval. Kui lepinguosalised kiidavad käesoleva protokolli heaks pärast lepingu jõustumist, siis jõustub kõnealune protokoll kooskõlas lepingu artikli 30 lõikega 2.

2. Käesolev protokoll on lepingu lahutamatu osa ning seda kohaldatakse ajutiselt alates protokolli allkirjastamisest lepinguosaliste poolt.

Koostatud kahe tuhande viieteistkümnenda aasta veebruarikuu üheksateistkümnendal päeval, mis heebrea kalendri kohaselt vastab viie tuhande seitsmesaja seitsmekümne viienda aasta shvati kuu kolmekümnendale päevale, Brüsselis kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja heebrea keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

[1] Lepingu tekst on avaldatud ELT L 208, 2.8.2013, lk 3.
[2] Lepingu horvaadikeelne tekst avaldati ELT eriväljaande köites 07-027, 11.11.2014, lk 31.

За държавите-членки
Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Za države članice
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā –
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Għall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu Państw Członkowskich
Pelos Estados-Membros
Pentru statele membre
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
För medlemsstaterna
בשם המדינות החברות

За правителството на Държавата Израел
Por el Gobierno del Estado de Israel
Za vládu Státu Izrael
For Staten Israels regering
Für die Regierung des Staates Israel
Iisraeli Riigi valitsuse nimel
Για την Κυβερνηση του Κρατουσ του Ισραηλ
For the Government of the State of Israel
Pour le Gouvernement de l' État d'Israël
Za vladu Države Izraela
Per il Governo dello Stato di Israele
Izraēlas Valsts valdības vārdā —
Izraelio Valstybės Vyriausybės vardu
Izrael Állam Kormánya részéről
Għall-Gvern tal-Istat tal-Israel
Voor de regering van de Staat Israël
W imieniu rządu Państwa Izrael
Pelo Governo do Estado de Israel
Pentru guvernul Statului Israel
Za vládu Izraelského štátu
Za vlado Države Izrael
Israelin valtion hallituksen puolesta
För staten Israels regering
בשם ממשלת ישראל

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
בשם האיחוד האירופי

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2015/373,

5. märts 2015,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2533/98 statistilise teabe kogumise kohta Euroopa Keskpanga poolt

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eelkõige selle artiklit 5.4,

võttes arvesse Euroopa Keskpanga soovitust ([1]),

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust ([2]),

võttes arvesse Euroopa Komisjoni arvamust ([3]),

toimides Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 129 lõikes 4 ning Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artiklis 41 sätestatud korras

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu määrus (EÜ) nr 2533/98 ([4]) on võtmekomponent õigusraamistikus, mis toetab Euroopa Keskpanga (EKP) ülesannet koguda riikide keskpankade abiga statistilist teavet. EKP on järjekindlalt kõnealusele määrusele tuginenud, et koordineeritult koguda statistilist teavet, mis on vajalik Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS) ülesannete (sealhulgas krediidiasutuste usaldatavusnormatiivide täitmise järelevalve ning rahandussüsteemi stabiilsusega seotud pädevate asutuste poliitika tõrgeteta teostamisele kaasa aitamine vastavalt aluslepingu artikli 127 lõikele 5) täitmiseks, ning kogumist jälgida.

(2) Nõukogu määrusega (EL) nr 1024/2013 ([5]) antakse EKP-le eriülesanded seoses krediidiasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve ja finantssüsteemi stabiilsusega seotud poliitikaga liidus ja konkreetsetes liikmesriikides.

(3) Andmeesitajate aruandluskoormuse vähendamiseks, pädevatele asutustele antud finantseerimisasutuste, turgude ja infrastruktuuride järelevalve ülesande ning finantssüsteemi stabiilsuse kaitsmise eest vastutavatele asutustele antud ülesannete kohase täitmise võimaldamiseks on vaja määrust (EÜ) nr 2533/98 muuta, et võimaldada EKPSi poolt kogutud statistilise teabe edastamist ja kasutamist EKPSi liikmete ja asjaomaste asutuste poolt. Kõnealused asutused peaksid hõlmama finantseerimisasutuste, turgude ja infrastruktuuride järelevalve ning makrotasandi usaldatavusjärelevalve eest vastutavaid pädevaid asutusi, Euroopa järelevalveasutusi, Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu ja krediidiasutustes kriisilahenduse läbiviimiseks volitatud asutusi.

(4) Käesolevat määrust ei tohiks kohaldada konfidentsiaalsele statistilisele teabele, mis on kogutud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 223/2009 ([6]),

---

([1]) ELT C 188, 20.6.2014, lk 1.
([2]) 26. novembri 2014. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).
([3]) ELT C 362, 14.10.2014, lk 1.
([4]) Nõukogu 23. novembri 1998. aasta määrus (EÜ) nr 2533/98 statistilise teabe kogumise kohta Euroopa Keskpanga poolt (EÜT L 318, 27.11.1998, lk 8).
([5]) Nõukogu 15. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Keskpangale eriülesanded seoses krediidiasutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga (ELT L 287, 29.10.2013, lk 63).
([6]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2009. aasta määrus (EÜ) nr 223/2009 Euroopa statistika kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1101/2008 (konfidentsiaalsete statistiliste andmete Euroopa Ühenduste Statistikaametile edastamise kohta), nõukogu määruse (EÜ) nr 322/97 (ühenduse statistika kohta) ja nõukogu otsuse 89/382/EMÜ, Euratom (millega luuakse Euroopa ühenduste statistikaprogrammi komitee) kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 87, 31.3.2009, lk 164).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2533/98 muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 8 punktis 1

a) asendatakse alapunkt d järgmisega:

„d) EKP ja riikide keskpankade puhul, kui kõnealust statistilist teavet kasutatakse usaldatavusnõuete järelevalve valdkonnas;";

b) lisatakse järgmine alapunkt:

„e) riikide keskpankade puhul, põhikirjas käsitlemata funktsioonide täitmiseks kooskõlas põhikirja artikli 14 lõikega 4."

2) Artikli 8 punkti 4 alapunkt a asendatakse järgmisega:

„a) asutamislepingus osutatud EKPSi ülesannete või EKPSi liikmetele antud usaldatavusnõuete täitmise järelevalvega seotud ülesannete täitmiseks vajalikus ulatuses ja üksikasjalikkusega või".

3) Artiklisse 8 lisatakse järgmine punkt:

„4a. EKPS võib edastada konfidentsiaalset statistilist teavet liikmesriikide või liidu asutustele, mis vastutavad finantseerimisasutuste, turgude ja infrastruktuuride järelevalve või finantssüsteemi stabiilsuse eest kooskõlas liidu ja siseriikliku õigusega, ning Euroopa stabiilsusmehhanismile (ESM) ainult asjaomaste ülesannete täitmiseks vajalikus ulatuses ja üksikasjalikkusega. Konfidentsiaalset statistilist teavet saavad asutused võtavad kõik vajalikud regulatiivsed, haldus-, tehnilised ja korralduslikud meetmed, et tagada konfidentsiaalse statistilise teabe füüsiline ja loogiline kaitse. Mis tahes muu järgnev edastus peab olema vajalik kõnealuste ülesannete täitmiseks ja selleks peab konfidentsiaalset statistilist teavet kogunud EKPSi liige andma selgesõnalise nõusoleku. Sellist nõusolekut ei ole vaja järgnevaks edastamiseks ESMi liikmetelt riikide parlamentidele siseriiklike õigusaktide kohaselt nõutaval määral, tingimusel et ESMi liige on konsulteerinud enne edastamist EKPSi liikmega ning et liikmesriik on igal juhul võtnud kõik vajalikud regulatiivsed, haldus-, tehnilised ja korralduslikud meetmed, et tagada kooskõlas käesoleva määrusega konfidentsiaalse statistilise teabe füüsiline ja loogiline kaitse. Kooskõlas käesoleva punktiga konfidentsiaalse statistilise teabe edastamisel võtab EKPS kõik vajalikud regulatiivsed, haldus-, tehnilised ja korralduslikud meetmed, et tagada käesoleva artikli punkti 3 kohaselt konfidentsiaalse statistilise teabe füüsiline ja loogiline kaitse."

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 5. märts 2015

Nõukogu nimel

eesistuja

D. REIZNIECE-OZOLA

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2015/374,

6. märts 2015,

millega muudetakse määrust (EL) nr 204/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 28. veebruari 2011. aasta otsust 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas ([1]),

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu määrusega (EL) nr 204/2011 ([2]) jõustatakse teatavad otsuses 2011/137/ÜVJP ettenähtud meetmed.

(2) 27. augustil 2014 võttis ÜRO Julgeolekunõukogu vastu resolutsiooni 2174 (2014), millega laiendatakse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1970 (2011) punktis 22 ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1973 (2011) punktis 23 sätestatud vara külmutamise meetmete ulatust.

(3) 20. oktoobril 2014 võttis nõukogu kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2174 (2014) vastu otsuse 2014/727/ÜVJP ([3]), et võimaldada kanda sanktsioonide komitee loetellu kantud isikuid ja üksusi otsuse 2011/137/ÜVJP III lisa loetellu. Oma otsusega (ÜVJP) 2015/382 ([4]) otsustas nõukogu laiendada lisakriteeriumide ulatust isikutele ja üksustele, kes ei ole kantud sanktsioonide komitee loetellu, kuid kes vastavad samadele kriteeriumidele.

(4) Käesolev muudatus kuulub aluslepingu reguleerimisalasse ja seepärast on selle rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõikide liikmesriikide majandustegevuses osalejad kohaldaksid nimetatud meedet ühetaoliselt.

(5) Seepärast tuleks määrust (EL) nr 204/2011 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 204/2011 artikli 6 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. III lisas on loetletud füüsilised või juriidilised isikud, üksused ja asutused, keda II lisa ei hõlma:

a) kes on seotud Liibüas isikute vastu suunatud inimõiguste rikkumise korraldamise, kontrollimise või juhtimisega või osalevad selles, olles sealhulgas seotud rahvusvahelist õigust rikkudes tsiviilisikute ja -rajatiste vastu suunatud rünnakute, sealhulgas õhurünnakute kavandamise, juhtimise, korraldamise või läbiviimisega või osalevad selles,

b) kes on rikkunud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1970 (2011) või ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1973 (2011) või käesoleva määruse sätteid või on sellele kaasa aidanud,

c) kes osalevad tegevuses, mis ohustab rahu, stabiilsust või julgeolekut Liibüas, või toetavad seda, või kes takistavad või kahjustavad Liibüa poliitilise ülemineku protsessi edukat lõpuleviimist, sealhulgas:

i) sellise tegevuse kavandamine, juhtimine või toimepanemine Liibüas, millega rikutakse kas rahvusvahelisi inimõigusi käsitlevaid õigusakte või rahvusvahelist humanitaarõigust või mis kujutab endast inimõiguste rikkumist;

([1]) ELT L 58, 3.3.2011, lk 53.
([2]) Nõukogu 2. märtsi 2011. aasta määrus (EL) nr 204/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas (ELT L 58, 3.3.2011, lk 1).
([3]) Nõukogu 20. oktoobri 2014. aasta otsus 2014/727/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas (ELT L 301, 21.10.2014, lk 30).
([4]) Nõukogu 6. märtsi 2015. aasta otsus (ÜVJP) 2015/382, millega muudetakse otsust 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas (vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 38).

ii) rünnakute kavandamine, juhtimine või toimepanemine mõne Liibüas asuva lennujaama, maismaatranspordi rajatise või meresadama vastu või Liibüa riigi asutuse või rajatise vastu või mis tahes Liibüas asuva välisesinduse vastu;

iii) relvastatud rühmituste või kuritegelike võrgustike toetamine toornafta või mis tahes muu loodusvara ebaseadusliku kasutamise kaudu Liibüas või

d) või kes tegutsevad II või III lisas loetletud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste või nende omandis või kontrolli all olevate füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste, või asutuste heaks, nimel või juhtimisel."

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. märts 2015

Nõukogu nimel

eesistuja

K. GERHARDS

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/375,

6. märts 2015,

millega rakendatakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. jaanuari 2012. aasta määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 442/2011, [1] eriti selle artikli 32 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 18. jaanuaril 2012 vastu määruse (EL) nr 36/2012.

(2) Võttes arvesse olukorra tõsidust, tuleks seitse isikut ja kuus üksust lisada määruse (EL) nr 36/2012 II lisas esitatud loetellu füüsilistest ja juriidilistest isikutest, üksustest ja asutustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.

(3) Määruse (EL) nr 36/2012 II lisa tuleks vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 36/2012 II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. märts 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
K. GERHARDS

[1] ELT L 16, 19.1.2012, lk 1.

LISA

Allpool loetletud isikud ja üksused lisatakse määruse (EL) nr 36/2012 II lisa A ja B jaos esitatud loetellu füüsilistest ja juriidilistest isikutest, üksustest ja asutustest.

A. Isikud

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
199.	Bayan Bitar (teise nimega Dr Bayan Al-Bitar).	Aadress: PO Box 11037 Damascus, Syria.	Tegevdirektor üksustes Organisation for Technological Industries (OTI) ja Syrian Company for Information Technology (SCIT), mis on mõlemad Süüria Kaitseministeeriumi, mis on nõukogu poolt loetellu kantud, tütarettevõtjad. OTI aitab toota keemiarelvi Süüria režiimi jaoks. OTI ja SCITi tegevdirektorina toetab Bitar Süüria režiimi. Tulenevalt tema rollist keemiarelvade tootmisel jagab ta ka vastutust Süüria rahva vastu suunatud vägivaldsete repressioonide eest. Kuna ta on nendes üksustes kõrgel ametikohal, on ta samuti seotud loetellu kantud üksustega OTI ja SCIT.	7.3.2015
200.	Brigaadikindral Ghassan Abbas	Aadress: CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; (teise nimega SSRC, Scientific Studies and Research Center; Centre de Recherche de Kaboun Barzeh Street, PO Box 4470, Damascus).	Loetellu kantud üksuse Syrian Scientific Studies and Research Centre'i (SSRC/CERS) Jumraya/Jmraiya lähedal asuva filiaali juht. Ta on olnud seotud keemiarelvade levikuga ja keemiarelvarünnakute korraldamisega, sealhulgas 2013. aasta augustis Ghoutas. Sellest tulenevalt jagab ta vastutust Süüria rahva vastu suunatud vägivaldsete repressioonide eest. SSRC/CERSi Jumraya/Jmraiya lähedal asuva filiaali juhina toetab Ghassan Abbas Süüria režiimi. Tulenevalt tema kõrgest ametikohast SSRCs on ta samuti seotud loetellu kantud üksusega SSRC.	7.3.2015
201.	Wael Abdulkarim (teise nimega Wael Al Karim)	Aadress: Pangates International Corp Ltd, PO Box Sharjah Airport International Free Zone, United Arab Emirates. Al Karim for Trade and Industry, PO Box 111, 5797 Damascus Syria. Morgan Additives Office No 2206, 22nd Floor, Jafza View 19, Besides Jafza View 18, Sheikh Zayed Road, Jebel Ali Free Zone Authority Dubai, UAE.	Süüria režiimile nafta tarnimisel vahendajana tegutseva, loetellu kantud üksuse Pangates International Corp Ltd tegevdirektor. Pangatesi tegevdirektorina toetab Wael Abdulkarim Süüria režiimi ja saab sellest kasu. Ta on samuti kõrgel ametikohal loetellu kantud üksuses Al Karim Group, mis on Pangatesi emaettevõtja. Tulenevalt tema kõrgest ametikohast Pangatesis ja Al Karim Groupis on ta samuti seotud nende loetellu kantud üksustega.	7.3.2015

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
202.	Ahmad Barqawi (teise nimega Ahmed Barqawi).	Aadress: Pangates International Corp Ltd, PO Box Sharjah Airport International Free Zone, United Arab Emirates. Al Karim for Trade and Industry, PO Box 111, 5797 Damascus Syria. Morgan Additives Office No 2206, 22nd Floor, Jafza View 19, Besides Jafza View 18, Sheikh Zayed Road, Jebel Ali Free Zone Authority Dubai, UAE.	Süüria režiimile nafta tarnimisel vahendajana tegutseva Pangates International Corp Ltd peadirektor ning Al Karim Groupi juht. Nõukogu on loetellu kandnud nii Pangates Internationali kui ka Al Karim Groupi. Pangatesi tegevdirektorina ja selle emaettevõtja Al Karim Groupi juhina toetab Ahmad Barqawi Süüria režiimi ja saab sellest kasu. Tulenevalt tema kõrgest ametikohast Pangatesis ja Al Karim Groupis on ta samuti seotud loetellu kantud üksustega Pangates International ja Al Karim Group.	7.3.2015
203.	George Haswani (teise nimega Heswani; Hasawani; Al Hasawani).	Aadress: Damascus Province, Yabroud, Al Jalaa St, Syria	Väljapaistev Süüria ärimees, Süüria suure tehnoloogia- ja ehitusettevõtte HESCO Engineering and Construction Company kaasomanik. Tal on tihedaid sidemeid Süüria režiimiga. George Haswani toetab režiimi ja saab sellest kasu, kuna tal on vahendajaroll Süüria režiimi poolt ISILilt nafta ostmise tehingutes. Ta saab režiimist kasu ka tänu soodsale kohtlemisele, sealhulgas lepingu sõlmimisele (alltöövõtjana) Venemaa suure naftaettevõtja Stroytransgaziga.	7.3.2015
204.	Emad Hamsho (teise nimega Imad Hmisho; Hamchu; Hamcho; Hamisho; Hmeisho; Hemasho).	Hamsho Building 31 Baghdad Street Damascus, Syria.	Ta on Hamsho Tradingis kõrgel ametikohal. Tulenevalt tema kõrgest ametikohast nõukogu poolt loetellu kantud üksuse Hamsho Internationali tütarettevõtjas, toetab ta Süüria režiimi. Ta on samuti seotud loetellu kantud üksuse Hamsho Internationaliga. Emad Hamsho rahastab Shabiha relvastatud rühmitusi, mis koguvad omakorda terast Süüria režiimi relvajõudude ja relvastatud rühmituste poolt hävitatud aladel ning sulatavad seda Süüria terasetehastes (Syria Steel/Hmisho Steel). Ta on samuti Süüria Raua- ja Terasenõukogu asepresident koos selliste loetellu kantud režiimi ärimeestega nagu Ayman Jaber. Ta on samuti Bashar Al-Assadi kaastöötaja.	7.3.2015
205.	Samir Hamsho (a.k.a. Samer; Sameer; Hmisho; Hamchu; Hamcho; Hamisho; Hmeisho; Hemasho)	Hamsho Building 31 Baghdad Street Damascus, Syria.	Samir Hamsho on tähtis Süüria ärimees, kes saab režiimist kasu ja toetab seda. Ta on nõukogu poolt loetellu kantud üksuse Hamsho Internationali tütarettevõtja Hamsho Tradingi tütarettevõtjate Al Buroj ja Syria Steeli/Hmisho Steeli omanik ja esimees. Tööstusminister määras ta 2014. aasta märtsis Homsi Kaubanduskotta.	7.3.2015

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
			Sellest tulenevalt toetab ta Süüria režiimi ja saab kasu enda sidemetest kõnelause režiimiga. Ta on samuti seotud loetellu kantud üksuste Hamsho Internationali, Syria Steel SA ja Al Buroj Tradingiga.	

B. Üksused

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
65.	Organisation for Technological Industries (teise nimega Technical Industries Corporation (TIC))	Aadress: PO Box 11037 Damascus, Syria	Nõukogu poolt loetellu kantud Süüria Kaitseministeeriumi tütarettevõtja. OTI on seotud keemiarelvade tootmisega Süüria režiimi jaoks. Seetõttu vastutab ta Süüria rahva vastu suunatud vägivaldsete repressioonide eest. Kaitseministeeriumi tütarettevõtjana on ta samuti seotud üksusega, mis on loetellu kantud.	7.3.2015
66.	Syrian Company for Information Technology (SCIT).	Aadress: PO Box 11037 Damascus, Syria	Organisation for Technological Industries (OTI) tütarettevõtja ja sellest tulenevalt nõukogu poolt loetellu kantud Süüria Kaitseministeeriumi tütarettevõtja. Ta teeb samuti koostööd nõukogu poolt loetellu kantud Süüria Keskpangaga. OTI ja kaitseministeeriumi tütarettevõtjana on SCIT samuti seotud nende loetellu kantud üksustega.	7.3.2015
67.	Hamsho Trading (teise nimega Hamsho Group; Hmisho Trading Group; Hmisho Economic Group).	Hamsho Building 31 Baghdad Street Damascus, Syria.	Nõukogu poolt loetellu kantud üksuse Hamsho Internationali tütarettevõtja. Sellisena on Hamsho Trading seotud loetellu kantud üksusega Hamsho International. Toetab Süüria režiimi oma tütarettevõtjate, sealhulgas Syria Steeli kaudu. Oma tütarettevõtjate kaudu on ta seotud selliste rühmadega nagu režiimi pooldavad Shabia relvastatud rühmitused.	7.3.2015
68.	Syria Steel SA (teise nimega Syria Steel Co; Syria Steel Rolling Mill). Hmisho Steel.	Hamsho Building 31 Baghdad Street Damascus, Syria.	Hamsho Tradingi tütarettevõtja ja sellest tulenevalt ka loetellu kantud Hamsho Internationali tütarettevõtja. Sellisena on Syria Steel SA seotud loetellu kantud üksusega. Syria Steel toetab samuti Süüria režiimi Shabiha relvastatud rühmitustega tehtava koostööga ja relvastuse tootmisega.	7.3.2015
69.	Al Buroj Trading (teise nimega Borouj Trading Company).	Hamsho Building 31 Baghdad Street Damascus, Syria.	Hamsho Tradingi tütarettevõtja ja sellest tulenevalt ka nõukogu poolt loetellu kantud Hamsho Internationali tütarettevõtja. Sellisena on Al Buroj Trading seotud loetellu kantud üksusega Hamsho International.	7.3.2015

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
70.	DK Group (teise nimega DK Group Sarl; DK Middle-East & Africa Regional Office).	Aadressid: DK Middle-East & Africa Regional Office, Peres Lazaristes Center, No. 3, 5th Floor, Emir Bachir Street, Beirut Central District, Bachoura Sector, Beirut, Lebanon. Azarieh Building – Block 03, 5th Floor Azarieh Street – Solidere – Downtown, PO Box 11-503, Beirut Lebanon.	DK Group tarnib uusi pangatähti Süüria Keskpanka. Seetõttu toetab DK Group režiimi. Kõnealusest tarnesuhtest tulenevalt on ta on samuti seotud loetellu kantud Süüria Keskpangaga.	7.3.2015

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/376,

6. märts 2015,

millega rakendatakse määruse (EL) nr 204/2011 (piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas) artikli 16 lõiget 2

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 2. märtsi 2011. aasta määrust (EL) nr 204/2011 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas, [1] eriti selle artikli 16 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 2. märtsil 2011 vastu määruse (EL) nr 204/2011.

(2) Vastavalt Üldkohtu 24. septembri 2014. aasta otsusele kohtuasjas T-348/13 Kadhaf Al Dam *vs* nõukogu [2] tuleks Ahmed Mohammed Qadhaf Al-Dami käsitlev kanne määruse (EL) nr 204/2011 III lisast välja jätta. Lisaks tuleks ajakohastada nimetatud lisas sätestatud kannet veel ühe isiku kohta.

(3) Seetõttu tuleks määruse (EL) nr 204/2011 III lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 204/2011 III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisas sätestatule.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. märts 2015

Nõukogu nimel

eesistuja

K. GERHARDS

[1] ELT L 58, 3.3.2011, lk 1.

[2] EKLis seni avaldamata.

LISA

1. Järgmist isikut käsitlev kanne määruse (EL) nr 204/2011 III lisas asendatakse järgmise kandega:

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Nimekirja kandmise kuupäev
„1.	Kolonel ABDULHAFIZ, Mas'ud (teise nimega ABDULHAFID (perekonnanimi), Massoud (eesnimi))	Ametikoht: relvajõudude juhataja Sünniaeg: 1. jaanuar 1937 Sünnikoht: Tripoli, Liibüa	Relvajõudude käsuliinis kolmandal kohal. Oluline roll sõjaväeluures.	28.2.2011”

2. Järgmist isikut käsitlev kanne jäetakse määruse (EL) nr 204/2011 III lisas esitatud loetelust välja:

„8. QADHAF AL-DAM, Ahmed Mohammed”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/377,

2. märts 2015,

millega määratakse kindlaks aastabilansimakse tasumiseks vajalike dokumentide vormid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 514/2014, millega sätestatakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi ning politseikoostöö, kuritegevuse tõkestamise ja selle vastu võitlemise ning kriisiohje rahastamisvahendi suhtes kohaldatavad üldsätted

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta määrust (EL) nr 514/2014, millega sätestatakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi ning politseikoostöö, kuritegevuse tõkestamise ja selle vastu võitlemise ning kriisiohje rahastamisvahendi suhtes kohaldatavad üldsätted, ([1]) eriti selle artikli 44 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) määruse (EL) nr 514/2014 artikli 44 lõikega 1 nõutakse, et iga liikmesriik esitaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL, Euratom) nr 966/2012 ([2]) artikli 59 lõikes 5 nõutud dokumendid, mida kasutatakse aastabilansimakse maksetaotlusena. Selleks on vajalik määrata kindlaks vormid, mille alusel liikmesriigid peaksid dokumente koostama.

(2) Selleks et käesolevas määruses sätestatud meetmeid oleks võimalik viivitamata kohaldada ja et liikmesriikide maksetaotluste ettevalmistamine ei viibiks, peaks käesolev määrus jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

(3) Määrus (EL) nr 514/2014 ja seega ka käesolev määrus on Ühendkuningriigi ja Iirimaa suhtes siduvad.

(4) Ilma et see piiraks määruse (EL) nr 514/2014 põhjenduse 47 kohaldamist, ei ole määrus (EL) nr 514/2014 ja käesolev määrus Taani suhtes siduvad.

(5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi ning Sisejulgeolekufondi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Aastabilansimakse maksetaotluse vormid

Vormid, mida tuleb kasutada aastabilansimakse maksetaotluse esitamiseks, on sätestatud I–IV lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja liikmesriikides vahetult kohaldatav kooskõlas aluslepingutega.

Brüssel, 2. märts 2015

Komisjoni nimel

president

Jean-Claude JUNCKER

([1]) ELT L 150, 20.5.2014, lk 112.

([2]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL, Euratom) nr 966/2012, 25. oktoober 2012, mis käsitleb Euroopa Liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantseeskirju ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (ELT L 298, 26.10.2012, lk 1).

1. LISA

RAAMATUPIDAMISARVESTUS

CCI	*< 0.1 type=„S" maxlength=„15" input=„G">*
Title	*The national programme of the ..... Fund for [Member State]*
Version	*< 0.3 type=„N" input=„G">*
First Year	*< 0.4 type=„N" maxlength=„4" input=„M">*
Last Year	2020
Eligible From	1 January 2014
EC Decision Number	*< 0.8 type=„S" input=„G">>*
EC Decision Date	*< 0.8 type=„D" input=„G">> 1*
Project and accounts submission date:	*<type = date, input M>*
Financial Year	*<type = year, input G>*

A1. OSA. PROJEKTI ANDMED **(projekt võib olla lühiajaline või kesta mitu aastat)** **(põhiteabe osa tuleb täita vaid üks kord, kuid seda võib igal aastal ajakohastada)**		
Projekti viitenumber: [MS/start YEAR/PR/*number*] (20 characters unique number)	Erieesmärk/riiklik eesmärk või erimeede: [drop menu]	
Projekti nimetus: [10 word title/90 characters]		
Projekti kokkuvõte: [900 characters]		
Toetusesaaja ametlik nimi: [90 characters]	Toetusesaaja lühendatud nimi: [20 characters]	Toetusesaaja liik [drop menu]
Valikumenetluse viitenumber: (kaasa arvatud aasta) [50 characters]	Menetluse liik [drop box: Open, restricted negotiated]	
fondi kaasrahastamise %: %	> 75 % kaasrahastamise korral põhjendus: [250 characters] *e.g specific actions maximum of >/= 90 %;*	

A2. OSA. ERIJUHTUMID							
Kohustuste võtmine (liidu prioriteedid): Projekti viitenumber: [MS/start YEAR/RP/number] (20 characters)							
Liidu prioriteet	Varjupaigariik	Päritoluriik	Täiskasvanute arv	Täiskasvanud naiste arv	Saatjata alaealiste arv:	Koguarv	Koguarv × ühekordne makse
[Drop Box]	[Drop Box]	[Drop Box]	number	number	number	number generated	Euro generated
		KOKKU	generated	generated	generated	generated	generated

Kohustuste võtmine (muud) Projekti viitenumber: [MS/YEAR/RO/number] (20 characters)						
Varjupaigariik	Päritoluriik	Täiskasvanute arv	Täiskasvanud naiste arv	Saatjata alaealiste arv:	Koguarv	Koguarv × ühekordne makse
[drop box]	[drop box]	number	number	number	number generated	Euro generated
KOKKU		generate	generate	generate	generated	generated

Muude kohustuste võtmine, projekti viitenumber: [MS/year/ST/number](20 character)						
Liikmesriik, kust rahvusvahelise kaitse saajad üle anti	Päritoluriik	Täiskasvanute arv	Täiskasvanud naiste arv	Saatjata alaealiste arv:	Koguarv	Koguarv × ühekordne makse
[drop box]	[drop box]	number	number	number	number generated	Euro generated
KOKKU		Generate	generated	generated	generated	generated

A3. OSA. TEGEVUSTOETUSE PROJEKTID				
Riiklik eesmärk_		Projekti viitenumber: [MS/start Year/O[v/b]/number] (20 character)		
Projekti nimi	[90 characters]			
Toetusesaaja ametlik nimi:	[90 characters]	Toetusesaaja lühendatud nimi:]	[20 characters]	
		Mõõtühik	Number	Iga-aastane liidu toetus
1.1.	Personalikulud, sh koolitus	1 täistööaja ekvivalent		
1.2.	Teeninduskulud (alltöövõtt), nagu hooldus ja remont	Lepingute arv		
1.3.	Seadmete ajakohastamine/asendamine	Seadmete arv		
1.4.	Kinnisvara (kulum või uuendamine)	Asjaomaste hoonete arv		
1.5.	IT-süsteemid (VISi, SISi ja uute IT-süsteemide operatiivjuhtimine, ruumide rent ja uuendamine, sideinfrastruktuur ja turvalisus)	/		
1.6.	Muu (kulud, mida eespool esitatud kategooriad ei hõlma)	/		
Kokku:				

Esitage iga punkti kohta kirjeldus		
1.1.	Personalikulud, sh koolitus (märkige asjaomased talitused ja ülesanded ning peamised tegevuskohad)	[1 000 characters]
1.2.	Teeninduskulud, nagu hooldus ja remont (alltöövõtt) (esitage 10 suurima alltöövõtulepingu üksikasjad, märkides ära lepingu ulatuse ja ajavahemiku)	[1 500 characters]
1.3.	Seadmete ajakohastamine/asendamine	[500 characters]
1.4.	Kinnisvara (kulum või uuendamine)	[500 characters]
1.5.	IT-süsteemid (VISi, SISi ja uute IT-süsteemide operatiivjuhtimine, ruumide rent ja uuendamine, sideinfrastruktuur ja turvalisus); (muudes kategooriates nimetamata) IT-süsteemid	[1 000 characters]
1.6.	Muu (kulud, mida eespool esitatud kategooriad ei hõlma)	[1 500 characters]

A4 OSA. TRANSIIDI ERISKEEMI PROJEKTID				
Projekti viitenumber: [LT/start YEAR/TS/number] (20 characters)				
Projekti nimi	[90 characters]	Toetusesaaja nimi:	[90 characters]	
Projekti kokkuvõte:		[350 characters]		
		Mõõtühik	Number	Iga-aastane liidu toetus eurodes
1.1.	Investeeringud taristusse	Asjaomaste hoonete arv		
1.2.	Eriskeemi rakendavate töötajate koolitamine	Koolituste arv		
1.3.	Täiendavad tegevuskulud, sealhulgas konkreetselt eriskeemi rakendamisega seotud personali palgakulud	1 täistööaja ekvivalent jne		
1.4.	Viisade eest saamata jäänud tulu	Viisade arv		
Kokku:				generated

B OSA. RAAMATUPIDAMISANDMED
Finantsandmete osa võib täita igal ajal, et registreerida ühe eelarveaasta sündmusi. Eelarveaasta algab N–1 aasta 16. oktoobril ja lõpeb N aasta 15. oktoobril. Kui andmed on sisse kantud, kinnitatud (alla kirjutatud) ja Euroopa Komisjonile edastatud (iga aasta 15. veebruariks või pikenduse andmise korral 1. märtsiks), siis andmed ja kokkuvõtted kinnitatakse ja neid ei saa enam muuta. Nende liikmesriikide vastutavad asutused, kus eurot ei ole veel kasutusele võetud, peavad raamatupidamisarvestuses summasid selles vääringus, milles kulud on tekkinud või tulu saadud. Kõigi kulude ja tulude konsolideerimise võimaldamiseks peavad nad siiski esitama asjaomased andmed nii omavääringus kui ka eurodes kooskõlas määruse (EL) nr 514/2014 artikli 43 lõikega 2.

Iga teostatud makse tuleb kanda eraldi reale. Projekti kohta ei tohi aastas olla üle 13 makse. Vajaduse korral võib makseid grupeerida kuude kaupa, et piirata aasta jooksul tehtud maksete koguarvu. Kohustuste võtmise korral tuleks maksed registreerida kuude kaupa (st kõik ühe kuu jooksul tehtud maksed registreeritakse SFC2014 süsteemis üheainsa kuu lõpus tehtud maksena). Sissenõudekorraldused ja rahalised karistused tuleb registreerida negatiivsete maksetena. Mõned lõppmaksed võib teha ka nullväärtusega maksetena.			
Projekti viitenumber:	[MS/…]	Viide liikmesriigi raamatupidamiskandele	Kas tegemist on lõppmaksega?
Liidu toetus eelarveaastal N	eurot	[15 characters]	JAH/EI
Liidu toetused eelarveaastal N kokku	generated		
Mitmeaastaste projektide korral: Liidu toetuse kumulatiivne summa alates projekti algusest:			generated
liidu kogutoetus (kumulatiivne summa) asjaomasele projektile, mida kasutatakse liidu või riiklike IT-süsteemide hoolduseks: (kui see on asjakohane)			Amount
Asjaomane projekt on seotud kolmandate riikidega või seda viiakse ellu kolmandates riikides, kus rakendatakse liidu strateegilisi prioriteete			[jah/ei]
Lõppmaksete korral (kui see on asjakohane): kas seadmete ost (iga ühiku koguväärtus > 10 000 eurot) sisaldub asjaomases projektis?			JAH/EI (JAH korral mine jaotisse „Inventuur”)
Lõppmaksete korral (kui see on asjakohane): kas taristu ostuga seotud kulud (koguväärtus > 100 000 eurot) sisalduvad asjaomases projektis?			JAH/EI (JAH korral mine jaotisse „Inventuur”)
Kas on kavas liidu toetus tagasi saada?	Tagasisaadav liidu toetus:		
Ilma et see piiraks liikmesriikide õigusaktidega ette nähtud mis tahes muu täitemeetme võtmist, tasaarvestab vastutav asutus või volitatud asutus toetusesaaja võlakohustuste jäägi, mis on kindlaks määratud liikmesriikide õigusaktide kohaselt, edaspidiste maksetega, mis vastutav asutus või volitatud asutus teeb asjaomasele toetusesaajale.			
JAH/EI	eurot		
Käesoleva projekti kohapealne tegevuslik/finantskontroll:	JAH/EI (JAH korral mine jaotisse C)		
TEHNILINE ABI Tehnilise abi maksed tuleks registreerida rühmade kaupa (nt kõik ühe kuu jooksul tehtud maksed registreeritakse SFC2014 süsteemis üheainsa kuu lõpus tehtud maksena või kõik maksed tehakse aasta jooksul kindlaksmääratud arvus kulukategooriates).			
Tehnilise abi viitenumber:	[MS/YEAR/TA-AMIF/TA-ISF-B/TA-ISF-P]	Viide liikmesriigi raamatupidamiskandele	[15 characters]
Liidu tehnilise abi toetus eelarveaastal N			Euro
Liidu tehnilise abi toetus eelarveaastal N kokku			[generated]

INVENTUUR (kui see on asjakohane): seadmed koguväärtusega > 10 000 euro ja taristuga seotud kulud > 100 000 euro					
FOND	Projekti viite-number	Seadme koguväärtus (eurodes)	Seerianumber (seadmete korral)	Asukoht/aadress, kus seade/taristu asub	Ostmise/valmimise kuupäev
ISF B/P	[MS/…]	Euro	[35 characters]	[200 characters]	date
Seadmete/taristuga seotud kulude kirjeldus			[350 characters]		

C OSA. KOHAPEALSED KONTROLLID (täidab vastutav asutus)				
Projekti viite-number:	Kohapealse kontrolli liik:	Kohapealse kontrolli kuupäevad:		Lõpparuande kuupäev:
		alates	kuni	
[MS/…]	[drop box: operational – financial	[Date]	[date]	[date]
A: Kontrollitud liidu toetus kokku		B: Liidu toetuse puhul avastatud vea summa:		avastatud vea %
[Euro]		[Euro]		% (generated: B/A)
Kas juhtumist teatati eiramisjuhtumite haldamise süsteemi kaudu?				jah/ei
Kommentaarid (vabatahtlik) – nt eiramiste liigid ja parandusmeetmed [2 500 characters]				

D OSA. ANDMETE KOKKUVÕTE		
Tabel: fond eelarveaastal N		
Erieesmärgid	**Liidu toetus eelarveaastal N kokku**	**%**
1.1. Riiklik eesmärk …	[generated]	[generated]/Sp Ob
1.2. Riiklik eesmärk …	[generated]	[generated] Sp Ob
n.n. Riiklik eesmärk	[generated]	[generated]/Sp Ob
Riiklike eesmärkide vahesumma	**Total generated**	[generated]/Total Sp Ob
SA1. Konkreetne meede	[generated]	[generated]
SAn. Konkreetsed meetmed	[generated]	[generated]
Erieesmärk 1 **kokku**: …	**Total generated**	[Sp Ob/TOTAL]
2.1. ……	[generated]	[generated]/Sp Ob]
Riiklike eesmärkide vahesumma	**Total generated**	[generated]
Erieesmärk n kokku:	**Total generated**	[generated]

D OSA. ANDMETE KOKKUVÕTE		
Tabel: fond eelarveaastal N		
Erieesmärgid	**Liidu toetus eelarveaastal N kokku**	**%**
Kohustuste võtmine	[generated]	[generated]
Muude kohustuste võtmine	[generated]	[generated]
Toetus	[generated]	[generated]
Skeemid	[generated]	[generated]
Erijuhtumid kokku	**Total generated**	[generated]
Tehniline abi	**Total generated**	[generated]
Liidu toetus riiklikule programmile aastal N kokku (eurodes)	**Total generated**	
erieesmärgi eraldise %		[generated]
erieesmärgi n eraldise %/põhieraldis		[generated]

[LIIKMESRIIGILE] EELARVEAASTAL N RIIKLIKU PROGRAMMI JAOKS TEHTUD MAKSETE KAJASTAMINE RAAMATUPIDAMISARUANDES (AINULT liidu TOETUS)			
Projekti viitenumber	Liidu toetus eelarveaastal N kokku (eurodes)	Kas eelarveaastal N tehakse lõppmakse? JAH/EI	Kui asjaomast projekti ei kiidetud eelmiste aastaaruannete esitamise käigus heaks
[generated]	[generated]	[generated]	[generate years]
[generated]	[generated]	[generated]	[generate years]
[generated]	[generated]	[generated]	[generate years]
[generated]	[generated]	[generated]	[generate years]
[generated]	[generated]	[generated]	[generate years]
Projektidele aastal N antud liidu kogutoetuse summa (eurodes)		[Total generated]	
Liidu tehnilise abi toetus aastal N kokku (eurot)		[generated]	
A. Liidu toetus riiklikule programmile aastal N kokku (eurodes)		[Total generated][a]	
B. Liikmesriigi finantskorrektsioonid – kui see on asjakohane		[+/– manual][b]	
C. Taotletud makse		[generated]	

Liikmesriigi finantskorrektsiooni kirjeldus
[2 000 characters]

II LISA

JUHATUSE KINNITAV AVALDUS

Lähtudes enda hinnangust ja kogu mulle saadaolevast teabest, sealhulgas vastutava asutuse poolt või tema vastutusel tehtud kõigi kontrollide (kohapealsed haldus-, finants- ja tegevuslikud kontrollid) tulemustest seoses liidu kuludega eelarveaastal [yyyy] ning võttes arvesse minu kohustusi määruse (EL) nr 514/2014 alusel, kinnitan et:

— *raamatupidamise aastaaruandes sisalduv teave on asjakohaselt esitatud, terviklik ja täpne;*

— *liidu kulusid on kasutatud ettenähtud otstarbel kooskõlas riikliku programmiga ja usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtete kohaselt;*

— *riikliku programmi jaoks kasutusele võetud juhtimis- ja kontrollisüsteem on vaatlusaluse eelarveaasta jooksul tõhusalt toiminud ja andnud vajalikud tagatised aastaaruannete aluseks olevate tehingute seaduslikkuse ja korrektsuse kohta kooskõlas kohaldatavate õigusaktidega.*

Kinnitan, et lõplikes auditiaruannetes või kontrollide aruannetes eelarveaasta kohta välja selgitatud eeskirjade eiramisega on nõuetekohaselt tegeldud ning vajaduse korral võeti kõnealuste aruannetega seoses vajalikud järelmeetmed.

Selle kinnitusega seoses tuleb siiski arvestada järgmisi reservatsioone: (lisada võib kuni viis reservatsiooni).

1	[500 characters]
2	[500 characters]
3	[500 characters]
4	[500 characters]
5	[500 characters]

Lisaks kinnitan, et ma ei ole teadlik ühestki avaldamata asjaolust, mis võiks liidu finantshuve kahjustada.

Ametniku nimi: [50 characters]

Nimi, organisatsioon: [90 characters]

Esitamise kuupäev: [date]

(Allkiri = aruande kinnitamine ja komisjonile esitamise kuupäev)

Lisada võib ühe dokumendi, et kirjeldada reservatsioonide kõrvaldamise tegevus- ja ajakava.

III LISA

LÕPLIKE AUDITIARUANNETE JA TEHTUD KONTROLLIDE IGA-AASTANE KOKKUVÕTE

A. LÕPLIKE AUDITIARUANNETE KOKKUVÕTTED

Auditeeriv asutus:	*Drop box: AA, COM, ECOA, MSCOA, other*			Auditi aasta	[year]
Auditi viite-number	[25 characters]	Auditi liik:	[drop menu: System: financial, re-performance or other]		
Auditi ulatus	[90 characters]				
Üldkokkuvõte olulistest tulemustest koos soovitustega vastutavale asutusele.	[900 characters]				
Auditi üldised järeldused, kaasa arvatud korduvate probleemide tuvastamine	[500 characters]				
Tuvastatud nõrkuste prognoositav finants- ja -tegevusalane mõju	[500 characters]				
Süsteemi toimimiseks vajalikud parandusmeetmed (tegevuskava)	[900 characters]				
Parandusmeetmete rakendamise seis (kaasa arvatud varem esitatud auditites kindlaks tehtud lahendamata probleemid)	Drop box: planned, in progress, implemented in full				
Tehtud või kavandatava finantskorrektsiooni summa, kui see on asjakohane	Amount Euro				

B. EELARVEAASTAL N TEHTUD HALDUSKONTROLLIDE KOKKUVÕTE

Esitage:

— kokkuvõte kasutatud kontrollistrateegiast, nt liidu kulu liigi kaupa, kasutatud meetodi kaupa (rakendusmeetod ja lepingute sõlmimise meetod);

— peamiste tulemuste ja avastatud vigade liigi kirjeldus;

— kontrollide põhjal tehtud järeldused ja nendest tulenevad parandusmeetmed, mida on võetud või on plaanis võtta seoses süsteemi toimimisega.

[2 500 characters]

C. EELARVEAASTAL N TEHTUD KOHAPEALSETE KONTROLLIDE KOKKUVÕTE

Esitage:

— kokkuvõte kasutatud kontrollistrateegiast, nt liidu kulu liigi kaupa, kasutatud meetodi kaupa (rakendusmeetod ja lepingute sõlmimise meetod);

— peamiste tulemuste ja avastatud vigade liigi kirjeldus ja

— kontrollide põhjal tehtud järeldused ja nendest tulenevad parandusmeetmed, mida on võetud või on plaanis võtta seoses süsteemi toimimisega.

[2 500 characters]

Eelarveaastal N tehtud kohapealsete finantskontrollide loetelu					
Eelarveaasta	Projekti viite-number	Kontrollitud liidu toetus kokku (eurodes)	Vigadest mõjutatud liidu toetus kokku (%)	Tagasimakstud liidu toetus	Tagasinõutav liidu toetus (eurodes)
generated	generated	generated	generated	Manual	Manual
generated	generated	generated	generated	Manual	Manual
Total		Total generated	Total generated	Total generated	Total generated

Eelarveaastal N tehtud kohapealsete tegevuslike kontrollide kokkuvõte				
Kohapealsete tegevuslike kontrollide koguarv eelarveaastal (a)	Lõpetamata projektide arv eelarveaasta (b) alguses	Eelarveaastal (c) alustatud projektide arv	Eelarveaasta jooksul rakendatud projektide koguarv (d = b + c)	Kohapealsete tegevuslike kontrollide % (a/d)
generated	generated	generated	generated	generated

Kohapealsete finantskontrollide üldkokkuvõte					
Eelarve-aasta	Finantskontrollide käigus kontrollitud liidu toetus kokku (a)	Liidu toetuse puhul avastatud vea summa: (b)	avastatud vea % (c = b/a)	Lõpetatud projektide puhul deklareeritud liidu toetuse kumulatiivne summa (d)	Tehtud kohapealsete finantskontrollide % (e = a/d)
2014	generated	generated	generated	Generated	generate
2015	generated	generated	generated	Generated	generate
Total	Total generated	Total generated	Total generated	Total generated	Total generated

IV LISA

AUDITEERIMISASUTUSE JÄRELDUSOTSUS

Palun kirjeldage lühidalt auditistrateegiat, sealhulgas valimimetoodikat, mis võimaldab auditeerimisasutusel teha paikapidavaid järeldusi kogu andmekogumi kohta.

[2 500 characters]

A. AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS AASTAARUANDE KOHTA

Euroopa Komisjoni siseasjade peadirektoraadile

Mina, allakirjutanu, esindades [asutuse nimi], mis on *[liikmesriik]* Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi/Sisejulgeolekufondi auditeerimisasutus, olen uurinud *[AMIF/ISF]* haldus- ja kontrollisüsteemide toimimist ning vastutava asutuse poolt kooskõlas määruse (EL) nr 514/2014 artikliga 44 ja määruse (EL, Euratom) nr 966/2012 artikli 59 lõikega 5 koostatud dokumente ja teavet, mida kasutatakse aastabilansimakse maksetaotlusena eelarveaasta N tarbeks, et esitada audiitori järeldusotsus vastavalt määruse (EL) nr 514/2014 artiklile 29 ja määruse (EL, Euratom) nr 966/2012 artikli 59 lõikele 5. Olen jõudnud allpool esitatud järeldustele.

A. JÄRELDUSOTSUS: MÄRKUSTETA, MÄRKUSTEGA VÕI EITAV

(valige 1 otsus)

Märkusteta järeldusotsus raamatupidamisaruande kinnitamise kohta

Lähtudes eespool osutatud kontrollist arvan ma, et eelarveaasta N raamatupidamise aastaaruanne annab olukorrast õige ja õiglase ülevaate ja liidu kulud, mille hüvitamist on komisjonilt taotletud, on õiguspärased ja nõuetekohased.

Märkustega järeldusotsus raamatupidamisaruande kinnitamise kohta

Lähtudes eespool osutatud kontrollist arvan ma, et eelarveaasta N raamatupidamise aastaaruanne annab olukorrast õige ja õiglase ülevaate ja liidu kulud, mille hüvitamist on komisjonilt taotletud, on õiguspärased ja nõuetekohased, välja arvatud järgmistes punktides:

A	[500 characters]
B	[500 characters]
C	[500 characters]
D	[500 characters]
E	[500 characters]

Seega on minu hinnangul märkus(t)e mõju [piiratud]/[oluline]. Mõju vastab [summa eurodes] ja [%] liidu toetuste deklareeritud kogusummast.

Eitav järeldusotsus raamatupidamisaruande kinnitamise kohta

Lähtudes eespool osutatud kontrollist arvan ma, et eelarveaasta N raamatupidamise aastaaruanne ei anna olukorrast õiget ja õiglast ülevaadet ja liidu kulud, mille hüvitamist on komisjonilt taotletud, ei ole õiguspärased ja nõuetekohased.

Käesolev eitav järeldusotsus põhineb järgmistel asjaoludel:

[900 characters]

B. JÄRELDUSOTSUS HALDUS- JA KONTROLLISÜSTEEMIDE TOIMIMISE KOHTA

Kontrolli ulatus

Eelarveaasta N puhul tehti asjaomase programmi kontroll kooskõlas kehtiva auditistrateegiaga asjaomase riikliku programmi kohta ja võttes arvesse rahvusvaheliselt tunnustatud auditeerimisstandardeid ning seda on käsitletud auditiaruandes [lisada viitenumber, mitte dokument].

B. JÄRELDUSOTSUS: MÄRKUSTETA, MÄRKUSTEGA VÕI EITAV (valige allpool 1 otsus)

Märkusteta järeldusotsus

Lähtudes eespool osutatud kontrollist ja pidades silmas programmi, on mul mõistlik kindlus, et kehtivad juhtimis- ja kontrollisüsteemid toimivad nõuetekohaselt.

Märkustega järeldusotsus

Lähtudes eespool osutatud kontrollist ja pidades silmas programmi, on mul mõistlik kindlus, et kehtivad juhtimis- ja kontrollisüsteemid toimivad nõuetekohaselt, välja arvatud järgmistel juhtudel:

A	[500 characters]
B	[500 characters]
C	[500 characters]
D	[500 characters]
E	[500 characters]

Kui juhtimis- ja kontrollisüsteemid on mõjutatud, siis märkige asutus või asutused ja nende süsteemide asjaolu(d), mis ei vastanud nõuetele ega toiminud tõhusalt.

Põhjused, miks ma olen arvamusel, et nimetatud süsteemide aspekt(id) ei vastanud nõuetele või ei toiminud tõhusalt, on järgmised:

A	[500 characters]
B	[500 characters]
C	[500 characters]
D	[500 characters]
E	[500 characters]

Seega on minu hinnangul märkus(t)e mõju [piiratud]/[oluline]. Mõju vastab [summa eurodes] ja [%] liidu kulude deklareeritud kogusummast.

Eitav järeldusotsus

Lähtudes eespool osutatud kontrollist ja pidades silmas programmi, ei ole mul mõistlikku kindlust selle kohta, et kehtivad juhtimis- ja kontrollisüsteemid vastavad määruse (EL) nr 514/2014 artiklitele 21, 24 ja 27 ning toimivad nõuetekohaselt.

Käesolev eitav järeldusotsus põhineb järgmistel asjaoludel:

[900 characters]

Põhjused, miks ma olen arvamusel, et nimetatud süsteemide aspekt(id) ei vastanud nõuetele või ei toiminud tõhusalt, on järgmised:

[900 characters]

Seega on minu hinnangul märkus(t)e mõju [piiratud]/[oluline]. Mõju vastab [summa eurodes] ja [%] liidu toetuste deklareeritud kogusummast.

Auditeerimisasutus võib rahvusvaheliselt tunnustatud auditeerimisstandardite kohaselt lisada ka ettepanek teatavaid asjaolusid rõhutada, mis ei mõjuta tema arvamust. Erandjuhtudel võib arvamuse avaldamisest loobuda. Need erakorralised juhud peaksid olema seotud ettenägematute väliste asjaoludega, mis ei kuulu auditeerimisasutuse vastutusalasse.

[500 characters]

C. VASTUTAVA ASUTUSE JUHATUSE KINNITAVA AVALDUSE VALIDEERIMINE

Lähtudes eespool punktides A ja B osutatud kontrollist, on minu üldine järeldusotsus, et läbi viidud audit: [valida üks võimalus]

ei sea kahtluse alla juhatuse kinnitavas avalduses esitatud väiteid.

VÕI

seab kahtluse alla juhatuse kinnitavas avalduses esitatud väited järgmistes aspektides:

A	[500 characters]
B	[500 characters]
C	[500 characters]
D	[500 characters]
E	[500 characters]

Valideerimise kuupäev	[date]
Täielik nimi ja asutus (Käesoleva vormi valideerimise ja ärasaatmisega loetakse see allakirjutatuks.)	[90 characters]

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/378,

2. märts 2015,

milles sätestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 514/2014 rakenduseeskirjad seoses raamatupidamisarvestuse iga-aastase kontrolli korra ja rakendusaktidega vastavuse kontrolli korra rakendamisega

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta määrust (EL) nr 514/2014, millega sätestatakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi ning politseikoostöö, kuritegevuse tõkestamise ja selle vastu võitlemise ning kriisiohje rahastamisvahendi suhtes kohaldatavad üldsätted, ([1]) eriti selle artikli 45 lõiget 2 ja artikli 47 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjon peaks tegema otsuse iga riikliku programmi raamatupidamisarvestuse iga-aastase kontrolli ja heakskiitmise kohta ning raamatupidamisarvestuse rakendusaktidega vastavuse kontrolli kohta. Seetõttu tuleks sätestada nende ülesannete rakendamiseks ette nähtud meetmed, sealhulgas komisjoni ja liikmesriikide vahelise teabevahetuse kord ja tähtajad, millest tuleb iga juhtumi puhul kinni pidada.

(2) Määrus (EL) nr 514/2014 ja seega ka käesolev määrus on Ühendkuningriigi ja Iirimaa suhtes siduvad.

(3) Ilma et see piiraks määruse (EL) nr 514/2014 põhjenduse 47 kohaldamist, ei ole määrus (EL) nr 514/2014 ega ka käesolev määrus siduvad Taani suhtes.

(4) Selleks et käesolevas määruses sätestatud meetmeid oleks võimalik viivitamata kohaldada ja et ühegi liikmesriikide esitatud maksetaotluse ettevalmistamine ei viibiks, peaks käesolev määrus jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

(5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas Varjupaiga-, Rände-, Integratsioonifondi ning Sisejulgeolekufondi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Raamatupidamisarvestuse iga-aastane kontroll ja heakskiitmine

1. Komisjon hindab iga komisjoni rakendusmääruse (EL) 2015/377 ([2]) artiklis 1 viidatud aastabilansimakse maksetaotluses nimetatud projekti vastavust määruses (EL) nr 514/2014 määratletud erimääruste eesmärkidele ning määruse (EL) nr 514/2014 artikli 14 kohaselt heaks kiidetud riikliku programmi eesmärkidele.

Aastabilansi tasumise üle otsuse langetamisel arvestab komisjon teabega, mis on esitatud:

a) rakendamise aastaaruandes, millele on osutatud määruse (EL) nr 514/2014 artiklis 54;

b) aastabilansimakse maksetaotluses, millele on osutatud komisjoni rakendusmääruse (EL) 2015/377 artiklis 1.

([1]) ELT L 150, 20.5.2014, lk 112.

([2]) Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/377, 2. märts 2015, millega määratakse kindlaks aastabilansi tasumise jaoks vajalike dokumentide näidised vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) nr 514/2014, millega sätestatakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi ning politseikoostöö, kuritegevuse tõkestamise ja selle vastu võitlemise ning kriisiohje rahastamisvahendi suhtes kohaldatavad üldsätted (vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 17).

2. Komisjon kontrollib ja kiidab heaks kõik raamatupidamisarvestuses deklareeritud summad, kui esitatud raamatupidamisarvestuses ei ole kahtlust nende täielikkuse, täpsuse ja õigsuse kohta.

3. Komisjon võib nõuda täiendavat teavet ebatäieliku või ebaselge informatsiooni esitamise, erimeelsuste, tõlgenduserinevuste või igasuguse muu vasturääkivuse tõttu, mis on seotud maksetaotlusega.

4. Asjaomane liikmesriik peab komisjoni nõudmisel esitama täiendava teabe vastavas nõudes määratud tähtpäevaks. Põhjendatud juhtudel võib komisjon liikmesriigi taotluse põhjal, mis on esitatud enne tähtpäeva möödumist, nõustuda teabe esitamise tähtpäeva pikendamisega ning määrata uue tähtpäeva.

Juhul kui asjaomane liikmesriik ei esita täiendavat teavet määratud tähtpäevaks või kui vastus ei ole rahuldav, võib komisjon teha kontrollimise ja heakskiitmise otsuse tema käsutuses oleva teabe alusel.

5. Komisjon teavitab liikmesriiki oma otsusest aastabilansi tasumise kohta, sealhulgas tasumata arvete või tasumata raamatupidamisarvestusse kirjendatud summade põhjustest.

Juhul kui komisjon ei ole tasunud arveid või raamatupidamisarvestusse kirjendatud summasid, võib liikmesriik esitada täiendavat teavet, et nõuda arvete või summade uut läbivaatamist järgneval eelarveaastal.

6. Juhul kui komisjoni tehtud makse on väiksem kui liikmesriigile määruse (EL) nr 514/2014 artikli 35 lõike 2 kohaselt makstud eelmakse iga-aastane summa, tasaarvestatakse eelmakse vastava summa ulatuses. Kõik veel tasaarvestamata eelmakse summad tasaarvestatakse järgmise iga-aastase kontrolli ja heakskiitmise käigus.

7. Ainult juhul, kui liikmesriik ei esita aastabilansimakse maksetaotlust vastavalt määruse (EL) nr 514/2014 artiklile 44, tasaarvestatakse veel tasaarvestamata iga-aastane eelmakse sama kontrolli- ja heakskiitmistegevuse käigus.

8. Tasaarvestatud summadele kohaldatakse käesoleva artikli lõikeid 1–5 *mutatis mutandis*.

Artikkel 2

Komisjoni tehtav vastavuse kontroll ja finantskorrektsioonid

1. Kui komisjoni hinnangul ei ole tehtud kulutused liidu ja riigisiseste eeskirjadega kooskõlas, edastab ta kontrollimise tulemused asjaomasele liikmesriigile ja täpsustab vajalikud parandusmeetmed, et edaspidi tagada eeskirjadele vastavus, ja märgib finantskorrektsioonide taseme, mis tema arvates on tema järeldustega vastavuses.

Kõnealune teatis peab olema kooskõlas määruse (EL) nr 514/2014 artikli 47 lõikega 5 ning see peab sisaldama viidet käesolevale artiklile.

2. Liikmesriik peab vastama kahe kuu jooksul pärast teatise kättesaamist. Liikmesriik võib oma vastuses eelkõige:

a) tõendada komisjonile, et projekt(id) on rahastamiskõlblik(ud);

b) tõendada komisjonile, et mittevastavuse ulatus või riikliku programmi jaoks ette nähtud liidu toetusega kaasnev risk on komisjoni hinnatust väiksem;

c) teatada komisjonile liidu ja riigisiseste eeskirjade järgimise tagamiseks võetavatest parandusmeetmetest ja nende jõustumise kuupäevast ning

d) teatada komisjonile, kas kahepoolset kohtumist peetakse kasulikuks.

Põhjendatud juhtudel ja liikmesriigi põhjendatud taotluse korral võib komisjon lubada kahekuulise tähtaja pikendamist veel maksimaalselt kahe kuu võrra. Taotlus tuleb komisjonile esitada enne esialgse kahekuulise tähtaja möödumist.

3. Komisjon edastab liikmesriigile ametlikult järeldused, mis on tehtud vastavuskontrolli käigus saadud teabe alusel.

4. Komisjon võtab pärast liikmesriigile järelduste edastamist vajaduse korral määruse (EL) nr 514/2014 artikli 47 alusel vastu otsuse või mitu otsust liidu eeskirjade rikkumisega seotud kulude väljajätmise kohta liidu rahastamisest.

Komisjon võib teha järjestikuseid vastavuskontrolle seni, kuni liikmesriik on parandusmeetmed rakendanud.

Artikkel 3

Otsus mitte alustada või mitte jätkata vastavuskontrolli menetlust

Komisjon võib otsustada mitte alustada või mitte jätkata määruse (EL) nr 514/2014 artikli 47 kohast vastavuskontrolli menetlust, kui ta leiab, et mittevastavuse korral tehtav võimalik finantskorrektsioon ei ületa 50 000 eurot ja moodustab vähem kui 2 % mittevastavaks arvatud konkreetsetest kuludest.

Artikkel 4

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja aluslepingute kohaselt liikmesriikides vahetult kohaldatav.

Brüssel, 2. märts 2015

Komisjoni nimel

president

Jean-Claude JUNCKER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/379,

6. märts 2015,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ([1]),

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ([2]) eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

(2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvutatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. märts 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

([1]) ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.
([2]) ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ([1])	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	EG	180,5
	MA	81,3
	TR	97,7
	ZZ	119,8
0707 00 05	JO	253,9
	TR	189,0
	ZZ	221,5
0709 93 10	MA	105,2
	TR	186,6
	ZZ	145,9
0805 10 20	EG	47,9
	IL	70,6
	MA	63,2
	TN	60,7
	TR	71,2
	ZZ	62,7
0805 50 10	TR	61,7
	ZZ	61,7
0808 10 80	BR	68,7
	CA	85,3
	CL	94,7
	MK	24,7
	US	215,6
	ZZ	97,8
0808 30 90	AR	119,3
	CL	106,5
	CN	90,8
	ZA	109,5
	ZZ	106,5

([1]) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ" tähistab „muud päritolu".

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/380,

6. märts 2015,

millega kehtestatakse ajavahemikul 2. kuni 3. märtsini 2015 Tuneesia tariifikvoodi raames oliiviõli kohta esitatud impordilitsentsitaotluste suhtes kohaldatav jaotuskoefitsient ja peatatakse 2015. aasta märtsi impordilitsentside väljaandmine

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007, ([1]) eriti selle artiklit 188,

võttes arvesse komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, ([2]) eriti selle artikli 7 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tuneesia Vabariigi vahelise assotsiatsiooni loomist käsitleva Euroopa – Vahemere piirkonna lepingu ([3]) protokolli nr 1 ([4]) artikli 3 lõigetega 1 ja 2 avatakse CN-koodide 1509 10 10 ja 1509 10 90 alla kuuluva täielikult Tuneesias toodetud ja sealt otse Euroopa Liitu transporditud töötlemata oliiviõli impordiks tollimaksu nullmääraga tariifikvoot igaks aastaks sätestatava piirkoguse ulatuses.

(2) Komisjoni 20. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1918/2006 (millega avatakse ühenduse tariifikvoot Tuneesiast pärit oliiviõli kohta ja sätestatakse selle kvoodi haldamine) ([5]) artikli 2 lõikega 2 on ette nähtud impordilitsentside väljaandmise kuumäärad.

(3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1918/2006 artikli 3 lõikele 1 on pädevatele ametiasutustele esitatud impordilitsentsitaotlused nende üldkoguste kohta, mis ei ületa kõnealuse määruse artikli 2 lõikega 2 kehtestatud märtsi määra.

(4) Asjaolusid arvestades peab komisjon määrama jaotuskoefitsiendi, mis võimaldaks litsentse väljastada võrdeliselt saadaolevate kogustega.

(5) Kui märtsi ülemmäär on saavutatud, ei tohi kõnealuse kuumäära piires enam ühtki impordilitsentsi välja anda.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1918/2006 artikli 3 lõike 1 kohaselt ajavahemikul 2. kuni 3. märtsini 2015 esitatud impordilitsentsitaotlused rahuldatakse 5,451531 % jaotuskoefitsiendi alusel.

Impordilitsentside väljaandmine alates 4. märtsist 2015 taotletud kogustele peatatakse 2015. aasta märtsi osas.

([1]) ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.
([2]) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.
([3]) EÜT L 97, 30.3.1998, lk 57.
([4]) EÜT L 97, 30.3.1998, lk 2.
([5]) ELT L 365, 21.12.2006, lk 84.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 7. märtsil 2015.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. märts 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

OTSUSED

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS (ÜVJP) 2015/381,

17. veebruar 2015,

Palestiina aladel läbiviidava Euroopa Liidu politseimissiooni (EUPOL COPPS) juhi ametisse nimetamise kohta (EUPOL COPPS/1/2015)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 38 kolmandat lõiku,

võttes arvesse nõukogu 3. juuli 2013. aasta otsust 2013/354/ÜVJP Euroopa Liidu politseimissiooni kohta Palestiina aladel EUPOL COPPS, ([1]) eriti selle artikli 9 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Otsuse 2013/354/ÜVJP kohaselt on poliitika- ja julgeolekukomiteel volitus teha kooskõlas aluslepingu artikliga 38 Palestiina aladel läbiviidava Euroopa Liidu politseimissiooni (EUPOL COPPS) poliitiliseks kontrollimiseks ja strateegiliseks juhtimiseks asjakohaseid otsuseid, sealhulgas nimetada ametisse missiooni juht.

(2) Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja tegi 5. veebruaril 2015 ettepaneku nimetada Rodolphe MAUGET EUPOL COPPSi missiooni juhiks ajavahemikuks 16. veebruarist 2015 kuni 30. juunini 2015.

(3) Otsusega 2014/447/ÜVJP ([2]) pikendati EUPOL COPPSi kestust kuni 30. juunini 2015,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Palestiina aladel läbiviidava EUPOL COPPSi missiooni juhiks ajavahemikuks 16. veebruarist 2015 kuni 30. juunini 2015 nimetatakse Rodolphe MAUGET.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Seda kohaldatakse alates 16. veebruarist 2015.

Brüssel, 17. veebruar 2015

Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel
eesistuja
W. STEVENS

([1]) ELT L 185, 4.7.2013, lk 12.
([2]) Nõukogu 9. juuli 2014. aasta otsus 2014/447/ÜVJP, millega muudetakse nõukogu otsust 2013/354/ÜVJP Euroopa Liidu politseimissiooni kohta Palestiina aladel (EUPOL COPPS) (ELT L 201, 10.7.2014, lk 28).

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2015/382,

6. märts 2015,

millega muudetakse otsust 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 28. veebruaril 2011. aastal vastu otsuse 2011/137/ÜVJP ([1]).

(2) Nõukogu väljendas 20. oktoobril 2014 muret olukorra üle Liibüas ning teatas oma valmisolekust rakendada ÜRO Julgeolekunõukogu 27. augusti 2014. aasta resolutsiooni 2174 (2014), et käsitleda ohtusid Liibüa rahule ja stabiilsusele. Nõukogu jõudis järeldusele, et vägivalla eest vastutavad isikud ning Liibüas demokraatiat takistavad või kahjustavad isikud tuleb võtta vastutusele.

(3) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2174 (2014) laiendatakse muu hulgas ÜRO julgeolekunõukogu resolutsiooni 1970 (2011) punktis 22 ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1973 (2011) punktis 23 sätestatud reisikeelu ja vara külmutamise meetmete kohaldamist, et hõlmata isikuid ja üksusi, kes toetavad tegevust, mis ohustab rahu, stabiilsust või julgeolekut Liibüas, või kes takistavad või kahjustavad Liibüa poliitilise ülemineku protsessi edukat lõpuleviimist. Nõukogu otsusega 2014/727/ÜVJP ([2]) muudeti vastavalt otsuse 2011/137/ÜVJP I ja III lisa.

(4) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2174 (2014) sätestatud reisikeelu ja vara külmutamise meetmete kohaldamise kriteeriumeid tuleks laiendada ka otsuse 2011/137/ÜVJP I ja III lisas loetlemata isikutele ja üksustele.

(5) Vastavalt Üldkohtu 24. septembri 2014. aasta otsusele kohtuasjas T-348/13 Kadhaf Al Dam *vs* nõukogu ([3]) tuleks Ahmed Mohammed Qadhaf Al-Dami käsitlev kanne otsuse 2011/137/ÜVJP II ja IV lisast välja jätta. Lisaks tuleks otsuse 2011/137/ÜVJP II lisast välja jätta veel üht isikut käsitlev kanne. Samuti tuleks ajakohastada otsuse 2011/137/ÜVJP II ja IV lisas sätestatud kannet ühe teise isiku kohta.

(6) Seetõttu tuleks otsust 2011/137/ÜVJP vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2011/137/ÜVJP muudetakse järgmiselt:

1) Artikli 5 lõikele 1 lisatakse järgmine punkt:

„c) käesoleva otsuse II lisas loetletud isikud, kes ei ole hõlmatud käesoleva otsuse I lisaga, kes osalevad tegevuses, mis ohustab rahu, stabiilsust või julgeolekut Liibüas, või toetavad seda, või kes takistavad või kahjustavad Liibüa poliitilise ülemineku protsessi edukat lõpuleviimist, sealhulgas:

i) sellise tegevuse kavandamine, juhtimine või toimepanemine Liibüas, millega rikutakse kas rahvusvahelisi inimõigusi käsitlevaid õigusakte või rahvusvahelist humanitaarõigust või mis kujutab endast inimõiguste rikkumist;

ii) rünnakud mis tahes Liibüas asuva lennujaama, maismaatranspordi rajatise või meresadama vastu või Liibüa riigi asutuse või rajatise vastu või mis tahes Liibüas asuva välisesinduse vastu;

([1]) Nõukogu 28. veebruari 2011. aasta otsus 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas (ELT L 58, 3.3.2011, lk 53).

([2]) Nõukogu 20. oktoobri 2014. aasta otsus 2014/727/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2011/137/ÜVJP piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas (ELT L 301, 21.10.2014, lk 30).

([3]) EKLis seni avaldamata.

iii) relvastatud rühmituste või kuritegelike võrgustike toetamine toornafta või mis tahes muu loodusvara ebaseadusliku kasutamise kaudu Liibüas;

iv) tegutsemine loetletud isikute või üksuste heaks,

nimel või juhtimisel."

2) Artikli 6 lõikele 1 lisatakse järgmine punkt:

„c) Käesoleva otsuse IV lisas loetletud isikud ja üksused, kes ei ole hõlmatud käesoleva otsuse III lisaga, kes osalevad tegevuses, mis ohustab rahu, stabiilsust või julgeolekut Liibüas, või toetavad seda, või kes takistavad või kahjustavad Liibüa poliitilise ülemineku protsessi edukat lõpuleviimist, sealhulgas:

i) sellise tegevuse kavandamine, juhtimine või toimepanemine Liibüas, millega rikutakse kas rahvusvahelisi inimõigusi käsitlevaid õigusakte või rahvusvahelist humanitaarõigust või mis kujutab endast inimõiguste rikkumist;

ii) rünnakud mis tahes Liibüas asuva lennujaama, maismaatranspordi rajatise või meresadama vastu või Liibüa riigi asutuse või rajatise vastu või mis tahes Liibüas asuva välisesinduse vastu;

iii) relvastatud rühmituste või kuritegelike võrgustike toetamine toornafta või mis tahes muu loodusvara ebaseadusliku kasutamise kaudu Liibüas;

iv) tegutsemine loetletud isikute või üksuste heaks,

nimel või juhtimisel."

Artikkel 2

Otsuse 2011/137/ÜVJP II ja IV lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisas sätestatule.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 6. märts 2015

Nõukogu nimel

eesistuja

K. GERHARDS

LISA

1. Järgmisi isikuid käsitlevad kanded jäetakse otsuse 2011/137/ÜVJP II lisast välja:

   „6. QADHAF AL-DAM, Ahmed Mohammed;"

   „19. ZIDANE, Mohamad Ali."

2. Järgmist isikut käsitlev kanne jäetakse otsuse 2011/137/ÜVJP IV lisast välja:

   „8. QADHAF AL-DAM, Ahmed Mohammed."

3. Järgmist isikut käsitlev kanne otsuse 2011/137/ÜVJP II ja IV lisas asendatakse allpool toodud kandega:

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Nimekirja kandmise kuupäev
„1.	Kolonel ABDULHAFIZ, Mas'ud (teise nimega ABDULHAFID (perekonnanimi), Massoud (eesnimi))	Ametikoht: relvajõudude juhataja Sünniaeg: 1. jaanuar 1937 Sünnikoht: Tripoli, Liibüa	Relvajõudude käsuliinis kolmandal kohal. Oluline roll sõjaväeluures.	28.2.2011"

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS (ÜVJP) 2015/383,

6. märts 2015,

millega rakendatakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 31 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu 31. mai 2013. aasta otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid, ([1]) eriti selle artikli 30 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 31. mail 2013 vastu otsuse 2013/255/ÜVJP.

(2) Võttes arvesse olukorra tõsidust, tuleks seitse isikut ja kuus üksust lisada otsuse 2013/255/ÜVJP I lisas esitatud loetellu füüsilistest ja juriidilistest isikutest, üksustest ja asutustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.

(3) Otsust 2013/255/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2013/255/ÜVJP I lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 6. märts 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
K. GERHARDS

([1]) ELT L 147, 1.6.2013, lk 14.

LISA

Järgnevalt loetletud isikud ja üksused lisatakse otsuse 2013/255/ÜVJP I lisa A ja B jaos esitatud füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetellu.

A. Isikud

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
199.	Bayan Bitar (teise nimega Dr Bayan Al-Bitar).	Aadress: PO Box 11037 Damascus, Süüria	Tegevdirektor üksustes Organisation for Technological Industries (OTI) ja Süürian Company for Information Technology (SCIT), mis on mõlemad Süüria Kaitseministeeriumi, mis on nõukogu poolt loetellu kantud, tütarettevõtjad. OTI aitab toota keemiarelvi Süüria režiimi jaoks. OTI ja SCITi tegevdirektorina toetab Bitar Süüria režiimi. Tulenevalt tema rollist keemiarelvade tootmisel jagab ta ka vastutust Süüria rahva vastu suunatud vägivaldsete repressioonide eest. Kuna ta on nendes üksustes kõrgel ametikohal, on ta samuti seotud loetellu kantud üksustega OTI ja SCIT.	7.3.2015
200.	Brigaadikindral Ghassan Abbas	Aadress: CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; (teise nimega SSRC, Scientific Studies and Research Center; Centre de Recherche de Kaboun Barzeh Street, PO Box 4470, Damascus)	Loetellu kantud üksuse Süürian Scientific Studies and Research Centre'i (SSRC/CERS) Jumraya/Jmraiya lähedal asuva filiaali juht. Ta on olnud seotud keemiarelvade levikuga ja keemiarelvarünnakute korraldamisega, sealhulgas 2013. aasta augustis Ghoutas. Sellest tulenevalt jagab ta vastutust Süüria rahva vastu suunatud vägivaldsete repressioonide eest. SSRC/CERSi Jumraya/Jmraiya lähedal asuva filiaali juhina toetab Ghassan Abbas Süüria režiimi. Tulenevalt tema kõrgest ametikohast SSRCs on ta samuti seotud loetellu kantud üksusega SSRC.	7.3.2015
201.	Wael Abdulkarim (teise nimega Wael Al Karim)	Aadress: Pangates International Corp Ltd, PO Box Sharjah Airport International Free Zone, Araabia Ühendemiraadid Al Karim for Trade and Industry, PO Box 111, 5797 Damascus, Süüria Morgan Additives Office No 2206, 22nd Floor, Jafza View 19, Besides Jafza View 18, Sheikh Zayed Road, Jebel Ali Free Zone Authority Dubai, Araabia Ühendemiraadid	Süüria režiimile nafta tarnimisel vahendajana tegutseva, loetellu kantud üksuse Pangates International Corp Ltd tegevdirektor. Pangatesi tegevdirektorina toetab Wael Abdulkarim Süüria režiimi ja saab sellest kasu. Ta on samuti kõrgel ametikohal loetellu kantud üksuses Al Karim Group, mis on Pangatesi emaettevõtja. Tulenevalt tema kõrgest ametikohast Pangatesis ja Al Karim Groupis on ta samuti seotud nende loetellu kantud üksustega.	7.3.2015

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
202.	Ahmad Barqawi (teise nimega Ahmed Barqawi).	Aadress: Pangates International Corp Ltd, PO Box Sharjah Airport International Free Zone, United Arab Emirates. Al Karim for Trade and Industry, PO Box 111, 5797 Damascus, Süüria Morgan Additives Office No 2206, 22nd Floor, Jafza View 19, Besides Jafza View 18, Sheikh Zayed Road, Jebel Ali Free Zone Authority Dubai, Araabia Ühendemiraadid	Süüria režiimile nafta tarnimisel vahendajana tegutseva Pangates International Corp Ltd peadirektor ning Al Karim Groupi juht. Nõukogu on loetellu kandnud nii Pangates Internationali kui ka Al Karim Groupi. Pangatesi tegevdirektorina ja selle emaettevõtja Al Karim Groupi juhina toetab Ahmad Barqawi Süüria režiimi ja saab sellest kasu. Tulenevalt tema kõrgest ametikohast Pangatesis ja Al Karim Groupis on ta samuti seotud loetellu kantud üksustega Pangates International ja Al Karim Group.	7.3.2015
203.	George Haswani (teise nimega Heswani; Hasawani; Al Hasawani).	Aadress: Damascus Province, Yabroud, Al Jalaa St, Süüria	Väljapaistev Süüria ärimees, Süüria suure tehnoloogia- ja ehitusettevõtte HESCO Engineering and Construction Company kaasomanik. Tal on tihedaid sidemeid Süüria režiimiga. George Haswani toetab režiimi ja saab sellest kasu, kuna tal on vahendajaroll Süüria režiimi poolt ISILilt nafta ostmise tehingutes. Ta saab režiimist kasu ka tänu soodsale kohtlemisele, sealhulgas lepingu sõlmimisele (alltöövõtjana) Venemaa suure naftaettevõtja Stroytransgaziga.	7.3.2015
204.	Emad Hamsho (teise nimega Imad Hmisho; Hamchu; Hamcho; Hamisho; Hmeisho; Hemasho).	Hamsho Building 31 Baghdad Street Damascus, Süüria	Ta on Hamsho Tradingis kõrgel ametikohal. Tulenevalt tema kõrgest ametikohast nõukogu poolt loetellu kantud üksuse Hamsho Internationali tütaarettevõtjas, toetab ta Süüria režiimi. Ta on samuti seotud loetellu kantud üksuse Hamsho Internationaliga. Emad Hamsho rahastab Shabiha relvastatud rühmitusi, mis koguvad omakorda terast Süüria režiimi relvajõudude ja relvastatud rühmituste poolt hävitatud aladel ning sulatavad seda Süüria terasetehastes (Süüria Steel/Hmisho Steel). Ta on samuti Süüria Raua- ja Terasenõukogu asepresident koos selliste loetellu kantud režiimi ärimeestega nagu Ayman Jaber. Ta on samuti Bashar Al-Assadi kaastöötaja.	7.3.2015
205.	Samir Hamsho (a.k.a. Samer; Sameer; Hmisho; Hamchu; Hamcho; Hamisho; Hmeisho; Hemasho)	Hamsho Building 31 Baghdad Street Damascus, Süüria	Samir Hamsho on tähtis Süüria ärimees, kes saab režiimist kasu ja toetab seda. Ta on nõukogu poolt loetellu kantud üksuse Hamsho Internationali tütaarettevõtja Hamsho Tradingi tütaarettevõtjate Al Buroj ja Süüria Steeli/Hmisho Steeli omanik ja esimees. Tööstusminister määras ta 2014. aasta märtsis Homsi Kaubanduskotta.	7.3.2015

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
			Sellest tulenevalt toetab ta Süüria režiimi ja saab kasu enda sidemetest kõnelause režiimiga. Ta on samuti seotud loetellu kantud üksuste Hamsho Internationali, Süüria Steel SA ja Al Buroj Tradingiga.	

B. Üksused

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
65.	Organisation for Technological Industries (teise nimega Technical Industries Corporation (TIC))	Aadress: PO Box 11037 Damascus, Süüria	Nõukogu poolt loetellu kantud Süüria Kaitseministeeriumi tütarettevõtja. OTI on seotud keemiarelvade tootmisega Süüria režiimi jaoks. Seetõttu vastutab ta Süüria rahva vastu suunatud vägivaldsete repressioonide eest. Kaitseministeeriumi tütarettevõtjana on ta samuti seotud üksusega, mis on loetellu kantud.	7.3.2015
66.	Süürian Company for Information Technology (SCIT).	Aadress: PO Box 11037 Damascus, Süüria	Organisation for Technological Industries (OTI) tütarettevõtja ja sellest tulenevalt nõukogu poolt loetellu kantud Süüria Kaitseministeeriumi tütarettevõtja. Ta teeb samuti koostööd nõukogu poolt loetellu kantud Süüria Keskpangaga. OTI ja kaitseministeeriumi tütarettevõtjana on SCIT samuti seotud nende loetellu kantud üksustega.	7.3.2015
67.	Hamsho Trading (teise nimega Hamsho Group; Hmisho Trading Group; Hmisho Economic Group).	Hamsho Building 31 Baghdad Street Damascus, Süüria	Nõukogu poolt loetellu kantud üksuse Hamsho Internationali tütarettevõtja. Sellisena on Hamsho Trading seotud loetellu kantud üksusega Hamsho International. Toetab Süüria režiimi oma tütarettevõtjate, sealhulgas Süüria Steeli kaudu. Oma tütarettevõtjate kaudu on ta seotud selliste rühmadega nagu režiimi pooldavad Shabia relvastatud rühmitused.	7.3.2015
68.	Süüria Steel SA (teise nimega Süüria Steel Co; Süüria Steel Rolling Mill). Hmisho Steel.	Hamsho Building 31 Baghdad Street Damascus, Süüria	Hamsho Tradingi tütarettevõtja ja sellest tulenevalt ka loetellu kantud Hamsho Internationali tütarettevõtja. Sellisena on Süüria Steel SA seotud loetellu kantud üksusega. Süüria Steel toetab samuti Süüria režiimi Shabiha relvastatud rühmitustega tehtava koostööga ja relvastuse tootmisega.	7.3.2015
69.	Al Buroj Trading (teise nimega Borouj Trading Company).	Hamsho Building 31 Baghdad Street Damascus, Süüria	Hamsho Tradingi tütarettevõtja ja sellest tulenevalt ka nõukogu poolt loetellu kantud Hamsho Internationali tütarettevõtja. Sellisena on Al Buroj Trading seotud loetellu kantud üksusega Hamsho International.	7.3.2015

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendus	Loetellu kandmise kuupäev
70.	DK Group (teise nimega DK Group Sarl; DK Middle-East & Africa Regional Office).	Aadressid: DK Middle-East & Africa Regional Office, Peres Lazaristes Center, No. 3, 5th Floor, Emir Bachir Street, Beirut Central District, Bachoura Sector, Beirut, Liibanon Azarieh Building – Block 03, 5th Floor Azarieh Street – Solidere – Downtown, PO Box 11-503, Beirut Liibanon	DK Group tarnib uusi pangatähti Süüria Keskpanka. Seetõttu toetab DK Group režiimi. Kõnealusest tarnesuhtest tulenevalt on ta on samuti seotud loetellu kantud Süüria Keskpangaga.	7.3.2015

PARANDUSED

Komisjoni 12. juuli 2013. aasta määruse (EL) nr 668/2013 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses 2,4-DB, dimetomorfi, indoksakarbi ja püraklostrobiini jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 192, 13. juuli 2013)

Leheküljel 49 lisa punkti 1 alapunkti a määruse (EÜ) nr 396/2005 II lisa muudatuse tabeli „Pestitsiidide jäägid ja jääkide piirnormid (mg/kg)" kandes 0400000 „4. ÕLISEEMNED JA ÕLIVILJAD" 3. tulbas „2,4-DB (2,4-DB summa, selle soolad, estrid ja konjugaadid, väljendatud 2,4-DB-na) (R)"

asendatakse „0,02 (*)"

järgmisega: „0,05 (*)".

Nõukogu 1. detsembri 2009. aasta otsuse 2009/937/EL (millega võetakse vastu nõukogu kodukord) parandused

(Euroopa Liidu Teataja L 325, 11. detsember 2009)

1. Leheküljel 36 lisa „Nõukogu kodukord" artikli 1 lõige 2:

   „2. Seitse kuud enne asjaomase poolaasta algust ning pärast asjakohast konsulteerimist teeb eesistujariik igale nõukogu koosseisule teatavaks istungite kuupäevad, mis ta on kavandanud nõukogu seadusandlike ülesannete täitmiseks või operatiivsete otsuste tegemiseks. Nimetatud kuupäevad esitatakse ühes dokumendis, mida kohaldatakse kõikide nõukogu koosseisude suhtes."

   asendatakse järgmisega:

   „2. Seitse kuud enne asjaomase poolaasta algust ning pärast asjakohast konsulteerimist teeb eesistujariik igale nõukogu koosseisule teatavaks kuupäevad, millal toimuvad istungid, mis tema hinnangul on vajalikud nõukogu seadusandlike ülesannete täitmiseks või operatiivsete otsuste tegemiseks. Nimetatud kuupäevad esitatakse ühes dokumendis, mis käsitleb kõiki nõukogu koosseise."

2. Leheküljel 37 lisa „Nõukogu kodukord" artikli 2 lõike 3 punkti a kolmas lõik:

   „Euroopa Ülemkogu eesistuja valmistab esimeses lõigus osutatud tihedas koostöös ette Euroopa Ülemkogu järeldustesse lisatavate suuniste kavandi ja vajaduse korral Euroopa Ülemkogu järelduste ja otsuste eelnõud, mida arutatakse üldasjade nõukogus."

   asendatakse järgmisega:

   „Euroopa Ülemkogu eesistuja valmistab esimeses lõigus osutatud tihedas koostöös ette Euroopa Ülemkogu järeldusi käsitlevate suuniste kavandi ja vajaduse korral Euroopa Ülemkogu järelduste ja otsuste eelnõud, mida arutatakse üldasjade nõukogus."

3. Leheküljel 39 lisa „Nõukogu kodukord" artikli 3 lõike 3 esimene lõik:

   „3. Juhul kui kohaldatakse kaheksanädalast tähtaega, mis on ettenähtud protokollis riikide parlamentide rolli kohta Euroopa Liidus ning protokollis subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtte kohaldamise kohta, kantakse küsimused, mis on seotud seadusandliku akti või seisukoha vastuvõtmisega esimesel lugemisel seadusandliku tavamenetluse raames, otsuse tegemiseks esialgsesse päevakorda alles siis, kui nimetatud kaheksanädalane tähtaeg on möödunud."

   asendatakse järgmisega:

   „3. Juhul kui kohaldatakse kaheksanädalast tähtaega, mis on ette nähtud protokollis riikide parlamentide rolli kohta Euroopa Liidus ning protokollis subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtte kohaldamise kohta, kantakse küsimused, mis on seotud seadusandliku akti vastuvõtmisega või esimese lugemise seisukoha vastuvõtmisega seadusandliku tavamenetluse raames, otsuse tegemiseks esialgsesse päevakorda alles siis, kui nimetatud kaheksanädalane tähtaeg on möödunud."

4. Leheküljel 39 lisa „Nõukogu kodukord” artikli 3 lõike 3 teine lõik:

„Nõukogu võib esimeses lõigus osutatud kaheksanädalasest tähtajast teha erandi, kui küsimuse lisamine päevakorda on erandlik riikide parlamentide rolli Euroopa Liidus käsitleva protokolli artiklis 4 sätestatud kiireloomulisuse tõttu. Nõukogu otsustab kõnealuse akti või seisukoha vastuvõtmise vastavalt kohaldatavale hääletuskorrale.”

asendatakse järgmisega:

„Nõukogu võib esimeses lõigus osutatud kaheksanädalasest tähtajast teha erandi, kui küsimuse päevakorda lisamise suhtes saab kohaldada riikide parlamentide rolli Euroopa Liidus käsitleva protokolli artiklis 4 sätestatud edasilükkamatute juhtudega seotud erandit. Nõukogu teeb otsuse vastavalt asjaomase õigusakti või seisukoha vastuvõtmise puhul kohaldatavale hääletuskorrale.”

5. Leheküljel 40 lisa „Nõukogu kodukord” artikli 5 lõige 4:

„4. Nõukogu istungitele lubatakse peasekretariaadi väljastatud läbipääsuloa esitamisel.”

asendatakse järgmisega:

„4. Nõukogu istungitele lubatakse peasekretariaadi väljastatud sissepääsuloa esitamisel.”

6. Leheküljel 40 lisa „Nõukogu kodukord” artikli 6 lõige 2:

„2. Nõukogu või COREPER võib kohtumenetluses lubada esitada koopia või väljavõtte nõukogu dokumendist, mida ei ole veel tehtud üldsusele kättesaadavaks, kooskõlas dokumentidele üldsuse juurdepääsu käsitlevate sätetega.”

asendatakse järgmisega:

„2. Nõukogu või COREPER võib lubada esitada kohtumenetluses koopia või väljavõtte nõukogu dokumendist, mida ei ole veel tehtud üldsusele kättesaadavaks, kooskõlas dokumentidele üldsuse juurdepääsu käsitlevate sätetega.”

7. Leheküljel 42 lisa „Nõukogu kodukord” artikli 9 lõike 2 kolmas lõik:

„Nõukogu protokolli kantud avaldused ning esimese lõigu punktides a ja b osutatud õigusaktide vastuvõtmist käsitlevad protokollipunktid avalikustatakse nõukogu või COREPERi liikme taotlusel tehtud nõukogu või COREPERi otsuse alusel.”

asendatakse järgmisega:

„Nõukogu protokolli kantud avaldused ning protokollipunktid, mis käsitlevad esimese lõigu punktides a ja b osutatud õigusaktide vastuvõtmist, avalikustatakse nõukogu või COREPERi liikme taotlusel tehtud nõukogu või COREPERi otsuse alusel.”

8. Leheküljel 42 lisa „Nõukogu kodukord” artikli 9 lõige 3:

„3. Indikatiivsetel hääletamistel või ettevalmistavate aktide vastuvõtmisel antud hääli ei avalikustata, välja arvatud juhul, kui nõukogu arutelud on vastavalt artiklitele 7 ja 8 avalikud.”

asendatakse järgmisega:

„3. Kui arutelu tulemusena toimub indikatiivne hääletamine või võetakse vastu ettevalmistav akt, siis antud hääli ei avalikustata, välja arvatud juhul, kui nõukogu arutelud on vastavalt artiklitele 7 ja 8 avalikud.”

9. Leheküljel 42 lisa „Nõukogu kodukord” artikli 11 lõige 4:

„4. Nõukogus hääletamise läbiviimiseks on aluslepingute kohaselt nõutav hääleõiguslike nõukogu liikmete enamuse kohalolek. Hääletamise ajal kontrollib eesistuja, keda abistab peasekretariaat, et kvoorum oleks täidetud.”

asendatakse järgmisega:

„4. Nõukogus hääletamise läbiviimiseks on nõutav aluslepingute kohaselt hääleõiguslike nõukogu liikmete enamuse kohalolek.”

10. Leheküljel 43 lisa „Nõukogu kodukord” artikli 13 lõige 4:

„4. Nõukogu istungite seadusandlikke arutelusid käsitlevate osade protokollid edastatakse pärast nende heakskiitmist otse riikide parlamentidele ning samaaegselt ka liikmesriikide valitsustele.”

asendatakse järgmisega:

„4. Nõukogu istungite seadusandlikke arutelusid käsitlevate osade protokollid edastatakse pärast nende heakskiitmist otse riikide parlamentidele samal ajal, kui need edastatakse liikmesriikide valitsustele.”

11. Leheküljel 46 lisa „Nõukogu kodukord" artikli 19 lõige 2:

„2. Kui COREPER ei otsusta teisiti, käsitleb ta eelnevalt kõiki nõukogu istungi päevakorrapunkte. COREPER püüab oma tasandil jõuda kokkuleppele, mis esitatakse nõukogule vastuvõtmiseks. Ta tagab, et nõukogule esitatakse asjakohased dokumendid ning esitab vajaduse korral nõukogule suuniseid, valikuvõimalusi või soovituslikke lahendusi. Kiireloomulistel juhtudel võib nõukogu ühehäälselt otsustada lahendada küsimuse ilma sellise eelneva käsitlemiseta."

asendatakse järgmisega:

„2. Kui COREPER ei otsusta teisiti, käsitleb ta eelnevalt kõiki nõukogu istungi päevakorrapunkte. COREPER püüab oma tasandil jõuda kokkuleppele, mis esitatakse nõukogule vastuvõtmiseks. Ta tagab toimikute/küsimuste esitamise/edastamise nõukogule kohases vormis/kohasel viisil ning esitab vajaduse korral nõukogule suuniseid, valikuvõimalusi või soovituslikke lahendusi. Kiireloomulistel juhtudel võib nõukogu ühehäälselt otsustada lahendada küsimuse ilma sellise eelneva käsitlemiseta."

12. Leheküljel 46 lisa „Nõukogu kodukord" artikli 19 lõige 5:

„5. Selliste nõukogu koosseisude istungite ettevalmistamiseks, mis tulevad kokku kord poolaastas, ja kui istung toimub selle ajavahemiku esimesel poolel, juhatab eelmisel poolaastal peetavate muude komiteede kui COREPERi ja töörühmade istungeid selle liikmesriigi volitatud esindaja, kelle ülesandeks on tegutseda vastavate nõukogu istungite eesistujana."

asendatakse järgmisega:

„5. Kui nõukogu koosseis tuleb kokku kord poolaastas ja asjaomane istung toimub selle ajavahemiku esimesel poolel, juhatab selliste istungite ettevalmistamiseks eelmisel poolaastal muude komiteede kui COREPERi ja töörühmade koosolekuid selle liikmesriigi esindaja/delegaat, kelle ülesandeks on tegutseda vastavate nõukogu istungite eesistujana."

13. Leheküljel 47 lisa „Nõukogu kodukord" artikli 19 lõike 6 teise lõigu esimene lause:

„Erijuhtumina on teatava eelarveaasta liidu eelarve käsitlemise puhul muude nõukogu ettevalmistavate organite kui COREPERi istungite, kus valmistatakse ette eelarve käsitlemist puudutavaid nõukogu päevakorrapunkte, eesistujaks selle liikmesriigi esindaja, kes tegutseb nõukogu eesistujana selle aasta teisel poolaastal, mis eelneb kõnealusele eelarveaastale."

asendatakse järgmisega:

„Erijuhtumina juhatab teatava eelarveaasta liidu eelarve käsitlemise puhul muude nõukogu ettevalmistavate organite kui COREPERi koosolekuid, kus valmistatakse ette kõnealuse eelarve käsitlemist puudutavaid nõukogu päevakorra punkte, selle liikmesriigi esindaja, kes tegutseb nõukogu eesistujana kõnealusele eelarveaastale eelneva aasta teisel poolaastal."

14. Leheküljel 48 lisa „Nõukogu kodukord" artikli 20 lõike 1 teise lõigu sissejuhatav lause:

„Arutelude nõuetekohase läbiviimise tagamiseks võib nõukogu, kui ta ei otsusta teisiti, võtta mis tahes meetmeid, mida on vaja istungi aja parimaks võimalikuks kasutamiseks, eelkõige selleks et:"

asendatakse järgmisega:

„Arutelude nõuetekohase läbiviimise tagamiseks võib eesistujariik, kui nõukogu ei otsusta teisiti, võtta mis tahes meetmeid, mida on vaja istungi aja parimaks võimalikuks kasutamiseks, eelkõige selleks et:".

15. Leheküljel 48 lisa „Nõukogu kodukord" artikli 21 esimene ja teine lõik:

„Olenemata käesoleva kodukorra muudest sätetest korraldab eesistujariik eri komiteede ja töörühmade istungid nii, et nende aruanded on kättesaadavad enne seda COREPERi istungit, kus neid käsitletakse.

Kui asja kiireloomulisus ei nõua teisti, lükkab eesistujariik mõnele järgmisele COREPERi istungile edasi kõik seadusandlike aktidega seotud päevakorrapunktid, mille arutamist ei ole komitee või töörühm lõpetanud vähemalt viis tööpäeva enne COREPERi istungit."

asendatakse järgmisega:

„Olenemata käesoleva kodukorra muudest sätetest korraldab eesistujariik eri komiteede ja töörühmade koosolekud nii, et nende aruanded on kättesaadavad enne seda COREPERi koosolekut, kus neid käsitletakse.

Kui asja kiireloomulisus ei nõua teisti, lükkab eesistujariik mõnele järgmisele COREPERi koosolekule edasi kõik seadusandlike aktidega seotud päevakorrapunktid, mille arutamist ei ole komitee või töörühm lõpetanud vähemalt viis tööpäeva enne COREPERi koosolekut."

16. Leheküljel 52 lisa „Nõukogu kodukord" II lisa artikli 2 lõike 1 sissejuhatav lause:

„1. Määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 4 lõike 5 ja artikli 9 lõike 3 kohaldamisel ning välja arvatud juhul, kui dokumendi uurimisel määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 4 lõikeste 1, 2 ja 3 kohaselt ilmneb, et see tuleb avaldada, konsulteeritakse kolmanda isikuga, kui:"

asendatakse järgmisega:

„1. Määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 4 lõike 5 ja artikli 9 lõike 3 kohaldamisel ning välja arvatud juhul, kui dokumendi uurimisel määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 4 lõikeste 1, 2 ja 3 kohaselt on ilmne, et seda ei tohi avaldada, konsulteeritakse kolmanda isikuga, kui:".

17. Leheküljel 53 lisa „Nõukogu kodukord" II lisa artikli 10 lõike 2 esimene lause:

„2. Lisaks dokumentide viitenumbritele näitab register, millised enne 1. juulit 2000 koostatud dokumendid on juba üldsusele kättesaadavaks tehtud."

asendatakse järgmisega:

„2. Register sisaldab viiteid dokumentidele ning näitab lisaks, millised enne 1. juulit 2000 koostatud dokumendid on juba üldsusele kättesaadavaks tehtud."

18. Leheküljel 53 lisa „Nõukogu kodukord" II lisa artikli 11 lõike 2 teine taane:

„— „seadusandlusega seotud dokument" – mis tahes dokument, mis puudutab seadusandlike aktide käsitlemist ja vastuvõtmist;"

asendatakse järgmisega:

„— „seadusandlik dokument" – mis tahes dokument, mis on koostatud või saadud seadusandlike aktide vastuvõtmisega seotud menetluse käigus;".

19. Leheküljel 54 lisa „Nõukogu kodukord" II lisa artikli 11 lõike 4 punkt b:

„b) muud dokumendid, nagu märkused, aruanded, eduaruanded ja aruanded nõukogus või mõnes selle ettevalmistavas organis toimuvate arutelude seisu kohta, mis ei väljenda konkreetsete delegatsioonide seisukohti, välja arvatud õigustalituse arvamused ja avaldused;"

asendatakse järgmisega:

„b) muud dokumendid, nagu märkused, aruanded, eduaruanded ja aruanded nõukogus või mõnes selle ettevalmistavas organis toimuvate arutelude seisu kohta, mis ei väljenda konkreetsete delegatsioonide seisukohti, välja arvatud õigustalituse arvamused ja panused;".

20. Leheküljel 54 lisa „Nõukogu kodukord" II lisa artikli 11 lõige 5:

„5. Peasekretariaat teeb üldsusele kättesaadavaks lisaks lõikestes 3 ja 4 osutatutele järgmised seadusandlusega seotud dokumendid ja muud dokumendid, niipea kui need on ringlusse lastud:

a) seadusandlike aktidega seotud saatemärkused või kirjade koopiad, ning kodukorra artikli 8 lõikes 1 osutatud dokumendid, mille on nõukogule saatnud Euroopa Liidu muud institutsioonid või asutused või määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 4 lõike 5 kohaselt liikmesriik;

b) nõukogule esitatud dokumendid, mis on loetletud „Seadusandlike arutelude" päevakorrapunkti all, või millele on kodukorra artikli 8 kohaselt lisatud märge „avalik arutelu" või „avalik mõttevahetus";

c) COREPERile ja/või nõukogule kinnitamiseks esitatud märkused/kirjalik teave (I/A-punkte ja A-punkte käsitlevad märkused), mis käsitlevad õigusakte ja kodukorra artikli 8 lõikes 1 nimetatud dokumente, samuti seadusandlike aktide ja nimetatud määruse artikli 8 lõikes 1 osutatud dokumentide eelnõud, millele need viitavad;

d) seadusandliku tava- või erimenetluse kohaselt nõukogu poolt vastuvõetud õigusaktid ja seadusandliku tavamenetluse raames lepituskomitees heakskiidetud ühistekstid."

asendatakse järgmisega:

„5. Peasekretariaat teeb üldsusele kättesaadavaks lisaks lõikestes 3 ja 4 osutatutele järgmised seadusandlikud dokumendid ja muud dokumendid, niipea kui need on ringlusse lastud:

a) seadusandlike aktidega ning kodukorra artikli 8 lõikes 1 osutatud õigusaktidega seotud saatemärkused ja koopiad kirjadest, mille on nõukogule esitanud või saatnud Euroopa Liidu muud institutsioonid või asutused või, kui määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 4 lõikest 5 ei tulene teisiti, liikmesriik;

b) nõukogule esitatud dokumendid, mis on loetletud nõukogu päevakorra osas „Seadusandlike arutelud" toodud päevakorrapunkti all või millele on kodukorra artikli 8 kohaselt lisatud märge „avalik arutelu" või „avalik mõttevahetus";

c) COREPERile ja/või nõukogule heakskiitmiseks esitatud märkused (I/A-punkte ja A-punkte käsitlevad märkused), mis käsitlevad seadusandlike aktide ja kodukorra artikli 8 lõikes 1 nimetatud õigusaktide eelnõusid, ning seadusandlike aktide ja kodukorra artikli 8 lõikes 1 osutatud õigusaktide eelnõud, millele need viitavad;

d) seadusandliku tava- või erimenetluse käigus nõukogu poolt vastuvõetud õigusaktid ja seadusandliku tavamenetluse raames lepituskomitees heakskiidetud ühised tekstid."

21. Leheküljel 54 lisa „Nõukogu kodukord" II lisa artikli 11 lõige 6:

„6. Pärast ühe lõike 5 punktis d osutatud õigusakti vastuvõtmist või asjaomase õigusakti lõplikku vastuvõtmist teeb peasekretariaat üldsusele kättesaadavaks kõik seda õigusakti puudutavad dokumendid, mis on koostatud enne neid õigusakte ja mis ei kuulu ühegi määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 4 lõikes 1, 2 või 3 sätestatud erandi hulka, nagu näiteks märkused, aruanded, eduaruanded ja aruanded nõukogus või mõnes selle ettevalmistavas organis toimuvate arutelude seisu kohta (menetluse tulemused), välja arvatud õigustalituse arvamused ja avaldused."

asendatakse järgmisega:

„6. Pärast ühe lõike 5 punktis d osutatud õigusakti vastuvõtmist või asjaomase õigusakti lõplikku vastuvõtmist teeb peasekretariaat üldsusele kättesaadavaks kõik seda õigusakti puudutavad dokumendid, mis on koostatud enne seda õigusakti ja mis ei ole hõlmatud ühegi määruse (EÜ) nr 1049/2001 artikli 4 lõikes 1 ja 2 või lõike 3 teises lõigus sätestatud erandiga, nagu näiteks märkused, aruanded, eduaruanded ja aruanded nõukogus või mõnes selle ettevalmistavas organis toimuvate arutelude seisu kohta (menetluse tulemused), välja arvatud õigustalituse arvamused ja panused."

22. Leheküljel 54 lisa „Nõukogu kodukord" IV lisa punkti 1 alapunktid d, e ja f:

„d) artikli 5 lõikes 2, mis käsitleb ainult Euroopa Keskpanga kohalolekut (küsimuste arutamine Euroopa Keskpanga kohalolekuta);

e) artikli 9 lõike 2 esimese lõigu punkt b ning teine ja kolmas lõikes (hääletustulemuste, hääletamise kohta antud selgituste, nõukogu protokolli kantud avalduste ja muid kui lõikes 1 osutatud juhtumeid käsitlevate protokollipunktide avalikustamine);

f) artikli 11 lõike 1 teine lõik (hääletusmenetluse algus);"

asendatakse järgmisega:

„d) artikli 5 lõikes 2, ainult Euroopa Keskpanga kohaloleku osas (küsimuste arutamine Euroopa Keskpanga kohalolekuta);

e) artikli 9 lõike 2 esimese lõigu punkt b ning teine ja kolmas lõik (hääletustulemuste, hääletamise kohta antud selgituste, nõukogu protokolli kantud avalduste ja muid kui lõikes 1 osutatud juhtumeid käsitlevate protokollipunktide avalikustamine);

f) artikli 11 lõike 1 teine lõik (hääletusmenetluse algatamine);".

23. Leheküljel 58 lisa „Nõukogu kodukord" V lisa:

„V LISA

Nõukogu töömeetodid

Istungite ettevalmistamine

1. Eesistujariik tagab, et töörühm või komitee edastab COREPERile küsimuse ainult juhul, kui on olemas reaalne väljavaade sellel tasandil asja edendada või seisukohti selgitada. Samas võib küsimuse töörühmale või komiteele tagasi saata ainult vajaduse korral ja ülesandega tegelda konkreetsete üksikasjalikult määratletud probleemidega.

2. Eesistujariik võtab meetmeid, mis on vajalikud istungitevahelise töö edendamiseks. Ta võib näiteks konkreetsete probleemide puhul korraldada töörühma või komitee nõusolekul tõhusaid konsultatsioone, et anda asjaomasele töörühmale või komiteele tagasisidet võimalike lahenduste kohta. Samuti võib ta korraldada kirjalikke konsultatsioone, paludes delegatsioonidel esitada ettepaneku kohta kirjaliku seisukoha enne töörühma või komitee järgmist istungit.

3. Vajaduse korral esitavad delegatsioonid enne järgmist istungit kirjalikult seisukohad, mille nad istungil tõenäoliselt võtavad. Kui need sisaldavad teksti muutmise ettepanekuid, esitavad delegatsioonid täpse sõnastuse. Ühesuguste seisukohtadega delegatsioonid esitavad oma kirjaliku seisukoha võimaluse korral ühiselt.

4. COREPER väldib tegelemist küsimustega, millega on tema töö ettevalmistamise käigus juba tegeldud. Ta käsitleb eelkõige I-punkte, COREPERi korralduse ja tööplaaniga seotud teavet ning nõukogu tulevaste istungite päevakorra ja korraldusega seotud teavet. Delegatsioonid esitavad võimaluse korral päevakorra osa „Muud küsimused" raames tõstatatavad teemad pigem COREPERi töö ettevalmistamise käigus kui COREPERis endas.

5. Eesistujariik saadab COREPERi töö ettevalmistamise käigus delegatsioonidele nii kiiresti kui võimalik kogu COREPERi töö põhjalikuks ettevalmistamiseks vajaliku teabe, sealhulgas teabe selle kohta, milliseid tulemusi eesistujariik loodab iga päevakorrapunkti arutelust saada. Samas soovitab eesistujariik vajaduse korral delegatsioonidel COREPERi töö ettevalmistamise käigus vahetada teavet seisukohtade kohta, mida nad kavatsevad COREPERis võtta. Sellega seoses koostab eesistujariik COREPERi päevakorra lõpliku variandi. Kui asjaolud nõuavad, võib eesistujariik COREPERi tööd ettevalmistavad rühmad kokku kutsuda sagedamini.

Istungite pidamine

6. Nõukogu päevakorda ei võeta punkte lihtsalt selleks, et komisjon või nõukogu liige saaks neid tutvustada, välja arvatud juhul, kui on kavas arutada uusi olulisi algatusi.

7. Eesistujariik hoidub COREPERi päevakorda panemast üksnes informatiivseid punkte. Niisugune teave, näiteks muude foorumite või kolmanda riigi või mõne teise institutsiooniga peetud kohtumiste tulemused, menetlus- ja korralduslikud küsimused jm, edastatakse selle asemel delegatsioonidele COREPERi töö ettevalmistamise ajal võimaluse korral kirjalikult ning seda teavet COREPERis uuesti ei esitata.

8. Istungi alguses annab eesistujariik lisateavet istungi kulgemise kohta ja märgib eraldi, kui palju aega kavatsetakse igale päevakorrapunktile pühendada. Ta hoidub pikkadest sissejuhatustest ja väldib kordamast teavet, mis on delegatsioonidel juba olemas.

9. Olulise küsimuse arutelu alguses teatab eesistujariik delegatsioonidele arutelu liigist olenevalt, kui pikk võib nende seda päevakorrapunkti käsitlev sõnavõtt olla. Enamasti ei või sõnavõtt olla pikem kui kaks minutit.

10. Kõikidele järjestikku sõna andmine on põhimõtteliselt keelatud; seda võib teha üksnes erandjuhtudel eriküsimuste arutamisel ning sel juhul määrab eesistujariik sõnavõtu pikkuse.

11. Eesistujariik keskendub nii palju kui võimalik aruteludele, eelkõige paludes delegatsioonidel esitada oma seisukohad kompromissteksti või eriettepanekute kohta.

12. Istungite ajal ja lõpus hoidub eesistujariik tegemast arutelude pikki kokkuvõtteid ja piirdub sisuliste tulemuste ja/või menetluse lühikokkuvõttega.

13. Delegatsioonid väldivad kordamast eelkõnelejate sõnumit. Nende sõnavõtud peavad olema lühikesed, asjakohased ja sisukad.

14. Ühesuguste vaadetega delegatsioonidel soovitatakse omavahel kokku leppida, et teatavas küsimuses esitab nende ühise seisukoha üks sõnavõtja.

15. Tekstide aruteludel teevad delegatsioonid eelnõu kohta kirjalikult konkreetseid ettepanekuid, selle asemel et teatava ettepaneku suhtes üksnes eriarvamust avaldada.

16. Kui eesistujariik ei ole ette näinud teisiti, hoiduvad delegatsioonid teatava ettepanekuga nõustumise korral sõnavõttudest; sel juhul loetakse vaikimist põhimõtteliseks nõusolekuks."

asendatakse järgmisega:

„*V LISA*

Nõukogu töömeetodid

Koosolekute ettevalmistamine

1. Eesistujariik tagab, et töörühm või komitee edastab COREPERile küsimuse ainult juhul, kui on olemas reaalne väljavaade sellel tasandil asja edendada või seisukohti selgitada. Samas võib küsimuse töörühmale või komiteele tagasi saata ainult vajaduse korral ja ülesandega tegelda konkreetsete üksikasjalikult määratletud probleemidega.

2. Eesistujariik võtab meetmeid, mis on vajalikud koosolekutevahelise töö edendamiseks. Ta võib näiteks konkreetsete probleemide puhul korraldada töörühma või komitee nõusolekul tõhusaid konsultatsioone, et anda asjaomasele töörühmale või komiteele tagasisidet võimalike lahenduste kohta. Samuti võib ta korraldada kirjalikke konsultatsioone, paludes delegatsioonidel esitada ettepaneku kohta kirjaliku seisukoha enne töörühma või komitee järgmist koosolekut.

3. Vajaduse korral esitavad delegatsioonid enne järgmist koosolekut kirjalikult seisukohad, mille nad koosolekul tõenäoliselt võtavad. Kui need sisaldavad teksti muutmise ettepanekuid, esitavad delegatsioonid täpse sõnastuse. Ühesuguste seisukohtadega delegatsioonid esitavad oma kirjaliku seisukoha võimaluse korral ühiselt.

4. COREPER väldib tegelemist küsimustega, millega on tema töö ettevalmistamise käigus juba tegeldud. See puudutab eelkõige I-punkte, COREPERi korralduse ja käsitletavate küsimuste järjestusega seotud teavet ning nõukogu tulevaste koosolekute päevakorra ja korraldusega seotud teavet. Delegatsioonid esitavad võimaluse korral päevakorra osa „Muud küsimused" raames tõstatatavad teemad pigem COREPERi töö ettevalmistamise käigus kui COREPERis endas.

5. Eesistujariik saadab COREPERi töö ettevalmistamise käigus delegatsioonidele nii kiiresti kui võimalik kogu COREPERi töö põhjalikuks ettevalmistamiseks vajaliku teabe, sealhulgas teabe selle kohta, milliseid tulemusi eesistujariik loodab iga päevakorrapunkti arutelust saada. Samas soovitab eesistujariik vajaduse korral delegatsioonidel COREPERi töö ettevalmistamise käigus vahetada teavet seisukohtade kohta, mida nad kavatsevad COREPERis võtta. Sellest lähtuvalt koostab eesistujariik COREPERi päevakorra lõpliku variandi. Kui asjaolud nõuavad, võib eesistujariik COREPERi tööd ettevalmistavad rühmad kokku kutsuda sagedamini.

Koosolekute läbiviimine

6. Nõukogu päevakorda ei võeta punkte lihtsalt selleks, et komisjon või nõukogu liige saaks neid tutvustada, välja arvatud juhul, kui on kavas arutada uusi olulisi algatusi.

7. Eesistujariik hoidub COREPERi päevakorda panemast üksnes informatiivseid punkte. Niisugune teave, näiteks muude foorumite või kolmanda riigi või mõne teise institutsiooniga peetud kohtumiste tulemused, menetlus- ja korraldusküsimused jm, edastatakse selle asemel delegatsioonidele COREPERi töö ettevalmistamise ajal võimaluse korral kirjalikult ning seda teavet COREPERis uuesti ei esitata.

8. Koosoleku alguses annab eesistujariik lisateavet koosoleku kulgemise kohta ja märgib eraldi, kui palju aega kavatsetakse igale päevakorrapunktile pühendada. Ta hoidub pikkadest sissejuhatustest ja väldib kordamast teavet, mis on delegatsioonidel juba olemas.

9. Sisulise küsimuse arutelu alguses teatab eesistujariik delegatsioonidele arutelu liigist olenevalt, kui pikk võib nende seda päevakorrapunkti käsitlev sõnavõtt olla. Enamasti ei või sõnavõtt olla pikem kui kaks minutit.

10. Kõikidele järjestikku sõna andmine on põhimõtteliselt keelatud; seda võib teha üksnes erandjuhtudel eriküsimuste arutamisel ning sel juhul määrab eesistujariik sõnavõtu pikkuse.

11. Eesistujariik keskendub nii palju kui võimalik aruteludele, eelkõige paludes delegatsioonidel esitada oma seisukohad kompromissteksti või eriettepanekute kohta.

12. Koosolekute ajal ja lõpus hoidub eesistujariik tegemast arutelude pikki kokkuvõtteid ja piirdub sisuliste tulemuste ja/või menetluse lühikokkuvõttega.

13. Delegatsioonid väldivad kordamast eelkõnelejate sõnumit. Nende sõnavõtud peavad olema lühikesed, asjakohased ja sisukad.

14. Ühesuguste vaadetega delegatsioonidel soovitatakse omavahel kokku leppida, et teatavas küsimuses esitab nende ühise seisukoha üks sõnavõtja.

15. Tekstide aruteludel teevad delegatsioonid eelnõu kohta kirjalikult konkreetseid ettepanekuid, selle asemel et teatava ettepaneku suhtes üksnes eriarvamust avaldada.

16. Kui eesistujariik ei ole ette näinud teisiti, hoiduvad delegatsioonid teatava ettepanekuga nõustumise korral sõnavõttudest; sel juhul loetakse vaikimist põhimõtteliseks nõusolekuks."

24. Leheküljel 60 lisa „Nõukogu kodukord" VI lisa A osa punkti 1 alapunktid b ja d:

„b) sõnad „Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu" või „Euroopa Liidu Nõukogu";

[- - -]

d) volitused esitatud ettepanekute ja saadud arvamuste kohta;"

asendatakse järgmisega:

„b) vastavalt vajadusele sõnad „Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu" või „Euroopa Liidu Nõukogu";

[- - -]

d) volitused, mis sisaldavad viiteid esitatud ettepanekutele, saadud arvamustele ja toimunud konsultatsioonidele;".

ISSN 1977-0650 (elektrooniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET